

Linji Gwida



Translations proofread by EDPB Members.

This language version has not yet been proofread.

Linji Gwida 3/2018 dwar il-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR (l-Artikolu 3)

Verzjoni 2.1

It-12 ta' Novembru 2019

Storja tal-verżjoni

Verżjoni 2.1	It-12 ta' Novembru 2019	Adozzjoni tal-Linji gwida wara konsultazzjoni pubblika
Verżjoni 1.0	Is-16 ta' Novembru 2018	Adozzjoni tal-Linji gwida għal konsultazzjoni pubblika

Werrej

Introduzzjoni	4
1 Applikazzjoni tal-kriterju ta' stabbiliment - Art 3(1).....	5
2 Applikazzjoni tal-kriterju ta' mmirar – Art. 3(2)	13
3 L-ipproċessar f'post fejn il-liġi tal-Istat Membru tapplika bis-saħħa tad-dritt internazzjonali pubbliku.....	22
4 Rappreżentant ta' kontrolluri jew proċessuri mhux stabbiliti fl-Unjoni.....	23

Il-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

Wara li kkunsidra l-Artikolu 70 (1)(e) tar-Regolament 2016/679/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE.

ADOTTA L-LINJI GWIDA LI ĠEJJIN:

INTRODUZZJONI

Il-kamp ta' applikazzjoni territorjali tar-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data¹ (il-GDPR jew ir-Regolament) huwa ddeterminat mill-Artikolu 3 tar-Regolament u jirrappreżenta evoluzzjoni sinifikanti tal-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data* meta mqabbla mal-qafas iddefinit mid-Direttiva 95/46/KE². Parzjalment, il-GDPR jikkonferma l-għażliet magħmula mil-leġiżlatur tal-UE u mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (QĠUE) fil-kuntest tad-Direttiva 95/46/KE. Madankollu, ġew introdotti elementi godda importanti. L-aktar importanti, l-għan ewlieni tal-Artikolu 4 tad-Direttiva kien li jiġi definit liema liġi nazzjonali tal-Istat Membru hija applikabbli, filwaqt li l-Artikolu 3 tal-GDPR jiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni territorjali ta' test direttament applikabbli. Barra minn hekk, filwaqt li l-Artikolu 4 tad-Direttiva għamel referenza għall-“użu ta' tagħmir” fit-territorju tal-Unjoni bħala bażi biex kontrolluri li “mhumieq stabbiliti fit-territorju tal-Komunità” jiddaħħlu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data*, tali referenza ma tidhirx fl-Artikolu 3 tal-GDPR.

L-Artikolu 3 tal-GDPR jirrifletti l-intenzjoni tal-leġiżlatur li jiżgura protezzjoni komprensiva tad-drittijiet tas-suġġetti tad-*data* fl-UE u li jstabilixxi, f'termini ta' rekwiżit ta' protezzjoni tad-*data*, kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni għall-kumpaniji attivi fis-swieq tal-UE, f'kuntest ta' flussi ta' *data* dinjija.

L-Artikolu 3 tal-GDPR jiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni territorjali tar-Regolament abbażi ta' żewġ kriterji ewlenin: il-kriterju ta' “stabbiliment”, skont l-Artikolu 3(1), u l-kriterju ta' “mmirar” skont l-Artikolu 3(2). Meta wieħed minn dawn iż-żewġ kriterji jiġi ssodisfat, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-GDPR se japplikaw għall-ipproċessar rilevanti ta' *data* personali mill-kontrollur jew mill-proċessur ikkonċernat. Barra minn hekk, l-Artikolu 3(3) jikkonferma l-applikazzjoni tal-GDPR għall-ipproċessar fejn il-liġi tal-Istat Membru tapplika skont id-dritt internazzjonali pubbliku.

Permezz ta' interpretazzjoni komuni mill-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-*data* fl-UE, dawn il-linji gwida jfittxu li jiżguraw applikazzjoni konsistenti tal-GDPR meta jiġi vvalutat jekk l-ipproċessar partikolari minn kontrollur jew proċessur jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-qafas legali l-ġdid tal-UE. F'dawn il-linji gwida, l-EDPB jstabilixxi u jiċċara l-kriterji għad-determinazzjoni tal-applikazzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR. Tali interpretazzjoni komuni hija essenzjali wkoll għall-kontrolluri u għall-proċessuri, kemm ġewwa kif ukoll barra l-UE, sabiex ikunu jistgħu jivvalutaw jekk għandhomx jikkonformaw mal-GDPR għal attività ta' proċessar partikolari.

¹ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*).

² Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi f'dak li jirrigwardja l-ipproċessar tad-*data* personali u tal-moviment hieles ta' tali *data*.

Minhabba li l-kontrolluri jew il-proċessuri li mhumiex stabbiliti fl-UE iżda li huma involuti f'attivitajiet ta' pproċessar li jaqgħu taħt l-Artikolu 3(2) huma meħtieġa jaħtru rappreżentant fl-Unjoni, dawn il-linji gwida se jipprovdu wkoll kjarifika dwar il-proċess għall-ħatra ta' dan ir-rappreżentant skont l-Artikolu 27 u r-responsabbiltajiet u l-obbligi tiegħu.

Bħala prinċipju ġenerali, l-EDPB isostni li fejn l-ipproċessar ta' *data* personali jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR, id-dispożizzjonijiet kollha tar-Regolament japplikaw għal tali pproċessar. Dawn il-linji gwida se jispeċifikaw id-diversi xenarji li jistgħu jinqalgħu, skont it-tip ta' attivitajiet ta' pproċessar, l-entità li twettaq dawn l-attivitajiet ta' pproċessar jew il-post ta' dawn l-entitajiet, u se jispeċifikaw id-dispożizzjonijiet applikabbli għal kull sitwazzjoni. Għalhekk huwa essenzjali li l-kontrolluri u l-proċessuri, speċjalment dawk li joffru prodotti u servizzi f'livell internazzjonali, iwettqu valutazzjoni bir-reqqa u *in concreto* tal-attivitajiet ta' pproċessar tagħhom, sabiex jiġi ddeterminat jekk l-ipproċessar relatat tad-*data* personali jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR.

L-EDPB jenfasizza li l-applikazzjoni tal-Artikolu 3 għandha l-għan li tiddetermina jekk attività ta' pproċessar partikolari, minflok persuna (legali jew naturali), taqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR. Konsegwentement, ċertu pproċessar ta' *data* personali minn kontrollur jew proċessur jista' jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament, filwaqt li pproċessar ieħor ta' *data* personali minn dak l-istess kontrollur jew proċessur jista' ma jaqax taħtu, skont l-attività ta' pproċessar.

Dawn il-linji gwida, li ġew adottati inizjalment mill-EDPB fis-16 ta' Novembru, ġew ippreżentati għal konsultazzjoni pubblika mit-23 ta' Novembru 2018 sat-18 ta' Jannar 2019 u ġew aġġornati filwaqt li tqiesu l-kontribuzzjonijiet u l-feedback irċevut.

1 APPLIKAZZJONI TAL-KRITERJU TA' STABILIMENT - ART 3(1)

L-Artikolu 3(1) tal-GDPR jipprovdi li *“r-Regolament japplika għall-ipproċessar ta' data personali fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabiliment ta' kontrollur jew proċessur fl-Unjoni, irrispettivament minn jekk l-ipproċessar iseħx fl-Unjoni jew le.”*

L-Artikolu 3(1) tal-GDPR jagħmel referenza mhux biss għal stabiliment ta' kontrollur, iżda wkoll għall-istabiliment ta' proċessur. B'riżultat ta' dan, l-ipproċessar ta' *data* personali minn proċessur jista' wkoll ikun soġġett għal-liġi tal-UE minhabba li l-proċessur għandu stabiliment li jinsab fl-UE.

L-Artikolu 3(1) jiżgura li l-GDPR japplika għall-ipproċessar minn kontrollur jew proċessur imwettaq fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabiliment ta' dak il-kontrollur jew proċessur fl-Unjoni, irrispettivament mill-post proprju tal-ipproċessar. Għaldaqstant, l-EDPB jirrakkomanda approċċ triplu fid-determinazzjoni ta' jekk l-ipproċessar ta' *data* personali jaqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR skont l-Artikolu 3(1).

It-taqsimiet li ġejjin jiċċaraw l-applikazzjoni tal-kriterju tal-istabiliment, l-ewwel billi jikkunsidraw id-definizzjoni ta' *“stabiliment”* fl-UE skont it-tifsira tal-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data*, it-tieni billi jħarsu lejn dak li huwa maħsub *“għall-ipproċessar fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabiliment fl-Unjoni”*, u fl-aħħar nett billi jikkonfermaw li l-GDPR se japplika irrispettivament minn jekk l-ipproċessar imwettaq fil-kuntest tal-attivitajiet ta' dan l-istabiliment iseħx fl-Unjoni jew le.

a) *“Stabiliment fl-Unjoni”*

Qabel ma jiġi kkunsidrat xi jfisser *“stabiliment fl-Unjoni”*, l-ewwel huwa meħtieġ li jiġi identifikat minn huwa l-kontrollur jew il-proċessur għal attività ta' pproċessar partikolari. Skont id-definizzjoni fl-

Artikolu 4(7) tal-GDPR, il-kontrollur ifisser “il-persuna fiżika jew ġuridika, l-awtorità pubblika, l-aġenzija jew korp ieħor li, waħdu jew flimkien ma’ oħrajn, jiddetermina l-għanijiet u l-mezzi tal-ipproċessar ta’ *data personali*”. Proċessur, skont l-Artikolu 4(8) tal-GDPR, huwa “persuna fiżika jew ġuridika, awtorità pubblika, aġenzija jew korp ieħor li jipproċessa *data personali* f’isem il-kontrollur”. Kif stabbilit mill-każistika rilevanti tal-QĠUE u l-opinjoni preċedenti tad-WP29³, id-determinazzjoni ta’ jekk entità hijiex kontrollur jew proċessur għall-finijiet tal-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data* hija element ewlieni fil-valutazzjoni tal-applikazzjoni tal-GDPR għall-ipproċessar tad-*data personali* inkwistjoni.

Filwaqt li l-kunċett ta’ “stabiliment ewlieni” huwa definit fl-Artikolu 4(16), il-GDPR ma jipprovdi definizzjoni ta’ “stabiliment” għall-għanijiet tal-Artikolu 3⁴. Madankollu, il-Premessa 22⁵ tiċċara li “*stabiliment jimplika l-eżerċizzju effettiv u reali ta’ attivitajiet permezz ta’ arrangamenti stabbli. Il-forma legali ta’ arrangamenti bħal dawn, kemm jekk fergħa jew sussidjarju b’personalità ġuridika, mhux il-fattur determinanti dwar dan.*”

Din il-formulazzjoni hija identika għal dik li tinsab fil-Premessa 19 tad-Direttiva 95/46/KE, li saret referenza għaliha f’diversi sentenzi tal-QĠUE, li wessgħet l-interpretazzjoni tat-terminu “stabiliment”, li twarrab minn approċċ formalistiku fejn l-imprizi huma stabbiliti biss fil-post fejn huma rreġistrati⁶. Tabilhaqq, il-QĠUE ddeċidiet li l-kunċett ta’ stabiliment jestendi għal kwalunkwe attività reali u effettiva — anki waħda minima — eżerċitata permezz ta’ arrangamenti stabbli⁷. Sabiex jiġi ddeterminat jekk entità bbażata barra mill-Unjoni għandhiex stabiliment fi Stat Membru, kemm il-livell ta’ stabilità tal-arrangamenti kif ukoll l-eżerċitar effettiv tal-attivitajiet f’dak l-Istat Membru għandhom jiġu kkunsidrati fid-dawl tan-natura speċifika tal-attivitajiet ekonomiċi u tal-provvediment ta’ servizzi kkonċernati. Dan japplika b’mod partikolari għal imprizi li joffru servizzi esklużivament fuq l-internet⁸.

Il-limitu għal “arrangement stabbli⁹” jista’ fil-fatt ikun pjuttost baxx meta ċ-ċentru tal-attivitajiet ta’ kontrollur jikkonċerna l-forniment ta’ servizzi online. Bħala riżultat, f’xi ċirkostanzi, il-preżenza ta’ impjegat jew aġent uniku ta’ entità mhux tal-UE fl-Unjoni tista’ tkun biżżejjed biex tikkostitwixxi arrangement stabbli (li jammonta għal “stabiliment” għall-finijiet tal-Artikolu 3(1)) jekk dak l-impjegat jew l-aġent jaġixxi bi grad suffiċjenti ta’ stabilità. Min-naħa l-oħra, meta impjegat ikun ibbażat fl-UE iżda l-ipproċessar ma jkunx qed jitwettaq fil-kuntest tal-attivitajiet tal-impjegat ibbażat fl-UE fl-Unjoni (jiġifieri l-ipproċessar huwa relatat ma’ attivitajiet tal-kontrollur barra mill-UE), is-sempliċi preżenza ta’ impjegat fl-UE mhux se tirriżulta f’dak l-ipproċessar li jaqa’ fil-kamp ta’ applikazzjoni tal-GDPR. Fi kliem ieħor, is-sempliċi preżenza ta’ impjegat fl-UE mhux daqshekk suffiċjenti biex tiskatta l-applikazzjoni tal-

³ G 29 WP169 - Opinjoni 1/2010 dwar il-kunċetti ta’ “kontrollur” u “proċessur”, adottata fit-16 ta’ Frar 2010 u taħt reviżjoni mill-EDPB.

⁴ Id-definizzjoni ta’ “stabiliment ewlieni” hija prinċipalment rilevanti għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-kompetenza tal-awtoritajiet superviżorji kkonċernati skont l-Artikolu 56 tal-GDPR. Ara l-Linji Gwida tad-WP29 għall-identifikazzjoni tal-awtorità superviżorja ewlenija ta’ kontrollur jew proċessur (16/EN WP 244 rev.01) - approvati mill-EDPB.

⁵ Il-premessa 22 tal-GDPR: “*Kwalunkwe proċessur ta’ data personali fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ stabiliment ta’ kontrollur jew proċessur fl-Unjoni għandu jitwettaq f’konformità ma’ dan ir-Regolament, irrispettivament minn jekk l-ipproċessar innifsu jsirx fl-Unjoni. Stabiliment jimplika l-eżerċizzju effettiv u reali ta’ attività permezz ta’ arrangamenti stabbli. Il-forma legali ta’ tali arrangamenti, kemm jekk permezz ta’ fergħa jew permezz ta’ sussidjarja b’personalità ġuridika, mhijiex il-fattur determinanti dwar dan.*”

⁶ Ara b’mod partikolari *Google Spain SL, Google Inc. vs AEPD, Mario Costeja González (C-131/12)*, *Weltimmo vs NAH (C-230/14)*, *Verein für Konsumenteninformation vs Amazon EU (C-191/15)* u *Wirtschaftsakademie Schleswig-Holstein (C-210/16)*.

⁷ Weltimmo, paragrafu 31.

⁸ Weltimmo, paragrafu 29.

⁹ Weltimmo, paragrafu 31.

GDPR, peress li għall-ipproċessar inkwistjoni biex jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR, dan għandu jsir ukoll fil-kuntest tal-attivitajiet tal-impjegat ibbażat fl-UE.

Il-fatt li entità mhux tal-UE li hija responsabbli għall-ipproċessar tad-*data* ma jkollhiex fergħa jew sussidjarja fi Stat Membru ma jipprekludix li jkun hemm stabbiliment hemmhekk skont it-tifsira tal-ligi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data*. Għalkemm il-kunċett ta' stabbiliment huwa wiesa', dan mhuwiex mingħajr limiti. Mhuwiex possibbli li jiġi konkluż li l-entità mhux tal-UE għandha stabbiliment fl-Unjoni sempliċement minhabba li s-sit web tal-impriża huwa aċċessibbli fl-Unjoni¹⁰.

Eżempju 1: Kumpanija li timmanifattura l-karozzi bil-kwartieri ġenerali fl-Istati Uniti għandha uffiċċju fergħa kompletament proprjetà tagħha li jinsab fi Brussell li jissorvelja l-operazzjonijiet kollha tagħha fl-Ewropa, inkluż il-kummerċjalizzazzjoni u r-reklamar.

Il-fergħa Belġjana tista' titqies bħala arrangament stabbli, li jeżerċita attivitajiet reali u effettivi fid-dawl tan-natura tal-attività ekonomika mwettqa mill-kumpanija li timmanifattura l-karozzi. Għaldaqstant, il-fergħa Belġjana tista' għalhekk titqies bħala stabbiliment fl-Unjoni, skont it-tifsira tal-GDPR.

Ladarba jiġi konkluż li kontrollur jew proċessur ikun stabbilit fl-UE, għandha mbagħad issir analiżi *in concreto* sabiex jiġi ddeterminat jekk l-ipproċessar inkwistjoni jitwettaqx fil-kuntest tal-attivitajiet ta' dan l-istabbiliment, sabiex jiġi ddeterminat jekk japplikax l-Artikolu 3(1). Jekk kontrollur jew proċessur stabbilit barra mill-Unjoni jeżerċita "attività reali u effettiva - anki waħda minima" - permezz ta' "arrangamenti stabbli", irrISPETTIVAMENT mill-forma legali tiegħu (eż. sussidjarja, fergħa, uffiċċju...), fit-territorju ta' Stat Membru, dan il-kontrollur jew proċessur jista' jitqies li għandu stabbiliment f'dak l-Istat Membru¹¹. Għalhekk huwa importanti li jiġi kkunsidrat jekk l-ipproċessar ta' *data* personali jsirx "fil-kuntest tal-attivitajiet ta'" tali stabbiliment kif enfasizzat fil-Premessa 22.

b) L-ipproċessar ta' *data* personali mwettaq "fil-kuntest tal-attivitajiet ta'" stabbiliment

L-Artikolu 3(1) jikkonferma li mhuwiex meħtieġ li l-ipproċessar inkwistjoni jkun "mill-istabbiliment rilevanti tal-UE nnifsu; il-kontrollur jew il-proċessur ikun soġġett għal obbligi skont il-GDPR kull meta l-ipproċessar jitwettaq "fil-kuntest tal-attivitajiet" tal-istabbiliment rilevanti tiegħu fl-Unjoni. L-EDPB jirrakkomanda li jiġi ddeterminat jekk l-ipproċessar ikunx qed jitwettaq fil-kuntest ta' stabbiliment tal-kontrollur jew il-proċessur fl-Unjoni għall-għanijiet tal-Artikolu 3(1) fuq bażi ta' każ b'każ u abbażi ta' analiżi *in concreto*. Kull xenarju jrid jiġi vvalutat skont il-merti tiegħu stess, filwaqt li jitqiesu l-fatti speċifiċi tal-każ.

L-EDPB iqis li, għall-għanijiet tal-Artikolu 3(1), it-tifsira ta' "*proċessar fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabbiliment ta' kontrollur jew proċessur*" għandha tintfieh fid-dawl tal-każistika rilevanti. Minn naħa, bil-għan li jintlaħaq l-għan li tiġi żgurata protezzjoni effettiva u kompleta, it-tifsira ta' "fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabbiliment" ma tistax tiġi interpretata b'mod restrittiv¹². Min-naħa l-oħra, l-eżistenza ta' stabbiliment skont it-tifsira tal-GDPR ma għandhiex tiġi interpretata b'mod wiesa' wisq biex jiġi konkluż li l-eżistenza ta' kwalunkwe preżenza fl-UE, anke permezz ta' konnessjonijiet mill-bogħod mal-attivitajiet tal-ipproċessar tad-*data* ta' entità mhux tal-UE, se tkun biżżejjed biex dan l-

¹⁰ QĠUE, Verein für Konsumenteninformation v. Amazon EU Sarl, Kawża C-191/15, it-28 July 2016, paragrafu 76 (hereafter "Verein für Konsumenteninformation").

¹¹ Ara b'mod partikolari l-paragrafu 29 tas-sentenza Weltimmo, li tenfasizza definizzjoni flessibbli tal-kunċett ta' "stabbiliment" u li tippreċiża li "il-grad ta' stabbiltà tal-arrangamenti u l-eżerċitar effettiv ta' attivitajiet f'dak l-Istat Membru l-ieħor għandhom jiġu interpretati fid-dawl tan-natura speċifika tal-attivitajiet ekonomiċi u tal-provvista ta' servizzi kkonċernati."

¹² Weltimmo, paragrafu 25, u Google Spain, paragrafu 53.

iproċessar jiddaħħal fil-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data*. Xi attività kummerċjali mwettqa minn entità mhux tal-UE fi Stat Membru tista', f'dan ir-rigward, tabilhaqq titneħħa mill-iproċessar ta' *data* personali minn din l-entità li l-eżistenza tal-attività kummerċjali fl-UE ma tkunx biżżejjed biex iġġib l-iproċessar tad-*data* mill-entità mhux tal-UE fil-kamp ta' applikazzjoni tal-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data*¹³.

Kunsiderazzjoni taż-żewġ fatturi li ġejjin tista' tgħin biex jiġi ddeterminat jekk l-iproċessar ikunx qed isir minn kontrollur jew minn proċessor fil-kuntest tal-istabbiliment tiegħu fl-Unjoni

*i) Relazzjoni bejn kontrollur jew proċessor tad-*data* barra mill-Unjoni u l-istabbiliment lokali tagħha fl-Unjoni*

L-attivitàjiet tal-iproċessar tad-*data* ta' kontrollur jew proċessor tad-*data* stabbilit barra mill-UE jistgħu jkunu marbuta b'mod inseparabbli mal-attivitàjiet ta' stabbiliment lokali fi Stat Membru, u b'hekk jistgħu jwasslu għall-applikabbiltà tal-liġi tal-UE, anke jekk dak l-istabbiliment lokali attwalment ma jieħu l-ebda rwol fl-iproċessar innifsu tad-*data*¹⁴. Jekk analiżi każ b'każ dwar il-fatti turi li hemm rabta inseparabbli bejn l-iproċessar ta' *data* personali mwettaq minn kontrollur jew proċessor mhux tal-UE u l-attivitàjiet ta' stabbiliment tal-UE, id-dritt tal-UE ser japplika għal dak l-iproċessar mill-entità mhux tal-UE, sew jekk l-istabbiliment tal-UE għandu rwol kif ukoll jekk le f'dak l-iproċessar tad-*data*¹⁵.

ii) Il-ġbir tad-dħul fl-Unjoni

Iż-żieda fid-dħul fl-UE minn stabbiliment lokali, sal-punt li tali attivitàjiet jistgħu jitqiesu bħala "marbuta b'mod inseparabbli" mal-iproċessar ta' *data* personali li sseħħ barra mill-UE u l-individwi fl-UE, jista' jkun indikattiv tal-iproċessar minn kontrollur jew proċessor mhux tal-UE li jkun qed jitwettaq "fil-kuntest tal-attivitàjiet tal-istabbiliment tal-UE", u jista' jkun biżżejjed biex jirriżulta fl-applikazzjoni tal-liġi tal-UE għal tali proċessar¹⁶.

L-EDPB jirrakkomanda li organizzazzjonijiet mhux tal-UE jwettqu valutazzjoni tal-attivitàjiet ta' proċessar tagħhom, l-ewwel billi jiddeterminaw jekk hijiex qed tiġi pproċessata *data* personali, u t-tieni billi jidentifikaw rabtiet potenzjali bejn l-attività li għaliha qed tiġi pproċessata d-*data* u l-attivitàjiet ta' kwalunkwe preżenza tal-organizzazzjoni fl-Unjoni. Jekk tiġi identifikata rabta bħal din, in-natura ta' din ir-rabta tkun kruċjali biex jiġi ddeterminat jekk il-GDPR japplikax għall-iproċessar inkwistjoni, u dan għandu jiġi vvalutat fost l-oħrajn kontra ż-żewġ elementi elenkati hawn fuq.

Eżempju 2: Sit web tal-kummerċ elettroniku huwa operat minn kumpanija bbażata fiċ-Ċina. L-attivitàjiet tal-iproċessar tad-*data* personali tal-kumpanija jsiru esklussivament fiċ-Ċina. Il-kumpanija Ċiniża stabbilixxiet uffiċċju Ewropew f'Berlin sabiex tmexxi u timplimenta kampanji kummerċjali ta' prospettar u ta' kummerċjalizzazzjoni lejn is-swieq tal-UE.

¹³ Aġġornament G29 WP 179 - Aġġornament tal-Opinjoni 8/2010 dwar il-liġi applikabbli fid-dawl tas-sentenza tal-QĠUE f'Google Spain, 16 ta' Diċembru 2015

¹⁴ QĠUE, Google Spain, Kawża C-131/12

¹⁵ Aġġornament G29 WP 179 - Aġġornament tal-Opinjoni 8/2010 dwar il-liġi applikabbli fid-dawl tas-sentenza tal-QĠUE f'Google Spain, 16 ta' Diċembru 2015

¹⁶ Dan jista' potenzjalment ikun il-każ, pereżempju, għal kwalunkwe operatur barrani b'uffiċċju tal-bejgħ jew xi preżenza oħra fl-UE, anke jekk dak l-uffiċċju ma għandu l-ebda rwol fl-iproċessar attwali tad-*data*, b'mod partikolari fejn l-iproċessar isir fil-kuntest tal-attività ta' bejgħ fl-UE u l-attivitàjiet tal-istabbiliment huma mmirati lejn l-abitanti tal-Istati Membri li fihom jinsab l-istabbiliment (aġġornament WP179).

F’dan il-każ, jista’ jitqies li l-attivitajiet tal-uffiċċju Ewropew f’Berlin huma marbuta b’mod inseparabbli mal-ipproċessar ta’ *data* personali li jsir mis-sit elettroniku Ċiniż għall-kummerċ elettroniku, inkwantu l-ipprospettar kummerċjali u l-kampanja tal-kummerċjalizzazzjoni lejn is-swieq tal-UE b’mod partikolari jservu biex jagħmlu profittabbli s-servizz offrut mis-sit web tal-kummerċ elettroniku. L-ipproċessar tad-*data* personali mill-kumpanija Ċiniża fir-rigward tal-bejgħ fl-UE huwa fil-fatt marbut b’mod inseparabbli mal-attivitajiet tal-uffiċċju Ewropew f’Berlin dwar l-ipprospettar kummerċjali u l-kampanja tal-kummerċjalizzazzjoni lejn is-suq tal-UE. L-ipproċessar tad-*data* personali mill-kumpanija Ċiniża b’rabta mal-bejgħ fl-UE jista’ għalhekk jitqies li twettaq fil-kuntest tal-attivitajiet tal-uffiċċju Ewropew, bħala stabbiliment fl-Unjoni. Din l-attività ta’ pproċessar mill-kumpanija Ċiniża għalhekk se tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet tal-GDPR skont l-Artikolu 3(1) tagħha”.

Eżempju 3: Katina ta’ lukandi u resorts fl-Afrika t’Isfel toffri offerti kollox inkluż permezz tas-sit web tagħha, disponibbli bl-Ingliż, il-Ġermaniż, il-Franċiż u l-Ispanjol. Il-kumpanija ma għandha l-ebda uffiċċju, rappreżentanza jew arrangament stabbli fl-UE.

F’dan il-każ, fin-nuqqas ta’ kwalunkwe rappreżentazzjoni jew arrangament stabbli tal-katina tal-lukandi u t-teħid lura fit-territorju tal-Unjoni, jidher li l-ebda entità marbuta ma’ dan il-kontrollur tad-*data* fl-Afrika t’Isfel ma tista’ tikkwalifika bħala stabbiliment fl-UE skont it-tifsira tal-GDPR. Għalhekk, l-ipproċessar inkwistjoni ma jistax ikun soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-GDPR, skont l-Artikolu 3(1).

Madankollu, irid jiġi analizzat *in concreto* jekk l-ipproċessar imwettaq minn dan il-kontrollur tad-*data* stabbilit barra mill-UE jistax ikun soġġett għall-GDPR, skont l-Artikolu 3(2).

c) L-applikazzjoni tal-GDPR għall-istabbiliment ta’ kontrollur jew proċessur fl-Unjoni, irrispettivament minn jekk l-ipproċessar iseħħ fl-Unjoni jew le

Skont l-Artikolu 3(1), l-ipproċessar ta’ *data* personali fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ stabbiliment ta’ kontrollur jew proċessur fl-Unjoni jwassal għall-applikazzjoni tal-GDPR u l-obbligi relatati għall-kontrollur jew proċessur tad-*data* kkonċernat.

It-test tal-GDPR jispeċifika li r-Regolament japplika għall-ipproċessar fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ stabbiliment fl-UE “*irrispettivament minn jekk l-ipproċessar iseħħ fl-Unjoni jew le*”. Hija l-preżenza, permezz ta’ stabbiliment, ta’ kontrollur jew proċessur tad-*data* fl-UE u l-fatt li l-ipproċessar isir fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ dan l-istabbiliment li jwasslu għall-applikazzjoni tal-GDPR għall-attivitajiet ta’ pproċessar tagħha. Il-post tal-ipproċessar għalhekk mhuwiex rilevanti fid-determinazzjoni ta’ jekk l-ipproċessar, imwettaq fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ stabbiliment tal-UE, jaqax fil-kamp ta’ applikazzjoni tal-GDPR.

Eżempju 4: Kumpanija Franċiża żviluppat applikazzjoni ta’ użu kollettiv ta’ karożzi indirizzata esklussivament lil klijenti fil-Marokk, fl-Alġerija u fit-Tuneżija. Is-servizz huwa disponibbli biss f’dawk it-tliet pajjiżi iżda l-attivitajiet kollha tal-ipproċessar tad-*data* personali jitwettqu mill-kontrollur tad-*data* fi Franza.

Filwaqt li l-gbir ta’ *data* personali jseħħ f’pajjiżi mhux tal-UE, l-ipproċessar sussegwenti ta’ *data* personali f’dan il-każ jitwettaq fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ stabbiliment ta’ kontrollur tad-*data* fl-Unjoni. Għalhekk, għalkemm l-ipproċessar huwa relatat ma’ *data* personali ta’ suġġetti tad-*data* li mhuwiex fl-Unjoni, id-dispożizzjonijiet tal-GDPR ser japplikaw għall-ipproċessar imwettaq mill-kumpanija Franċiża, skont l-Artikolu 3(1).

Eżempju 5: Kumpanija farmaċewtika bil-kwartieri ġenerali fi Stokkolma allokat l-attivitajiet ta' pproċessar ta' *data* personali kollha tagħha fir-rigward tad-*data* tal-provi kliniċi tagħha fil-fergħa tagħha bbażata f'Singapore.

F'dan il-każ, filwaqt li l-attivitajiet ta' pproċessar qed iseħħu f'Singapore, dak l-ipproċessar isir fil-kuntest tal-attivitajiet tal-kumpanija farmaċewtika fi Stokkolma, jiġifieri ta' kontrollur tad-*data* stabbilit fl-Unjoni. Id-dispożizzjonijiet tal-GDPR japplikaw għalhekk għal tali pproċessar, skont l-Artikolu 3(1).

Fid-determinazzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR, il-post ġeografiku ser ikun importanti skont l-Artikolu 3(1) fir-rigward tal-post ta' stabbiliment:

- tal-kontrollur jew il-proċessur innifsu (huwa stabbilit fl-Unjoni jew barra minnha?);
- ta' kwalunkwe preżenza kummerċjali ta' kontrollur jew proċessur mhux tal-UE (għandha stabbiliment fl-Unjoni?)

Madankollu, il-pożizzjoni ġeografika mhijiex importanti għall-għanijiet tal-Artikolu 3(1) fir-rigward tal-post fejn isir l-ipproċessar, jew fir-rigward tal-post tas-suġġetti tad-*data* inkwistjoni.

It-test tal-Artikolu 3(1) ma jirrestringix l-applikazzjoni tal-GDPR għall-ipproċessar ta' *data* personali ta' individwi li huma fl-Unjoni. Għaldaqstant, l-EDPB jikkunsidra li kwalunkwe pproċessar ta' *data* personali fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabbiliment ta' kontrollur jew proċessur fl-Unjoni jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR, irrispettivament minn fejn jinsab jew in-nazzjonalità tas-suġġett tad-*data* li d-*data* personali tiegħu tkun qed tiġi pproċessata. Dan l-approċċ huwa appoġġat mill-Premessa 14 tal-GDPR li tiddikjara li “[i]l-protezzjoni mogħtija minn dan ir-Regolament għandha tapplika għal persuni fiżiċi, tkun xi tkun in-nazzjonalità jew il-post ta' residenza tagħhom, fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom.”

d) Applikazzjoni tal-kriterju ta' stabbiliment għall-kontrollur u l-proċessur

Fir-rigward tal-attivitajiet ta' pproċessar li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), l-EDPB iqis li tali dispożizzjonijiet japplikaw għal kontrolluri u proċessuri li l-attivitajiet ta' pproċessar tagħhom jitwettqu fil-kuntest tal-attivitajiet tal-istabbiliment rispettiv tagħhom fl-UE. Filwaqt li jirrikonoxxi li r-rekwiżiti għall-istabbiliment tar-relazzjoni bejn kontrollur u proċessur¹⁷ ma jvarjawx skont il-post ġeografiku tal-istabbiliment ta' kontrollur jew proċessur, l-EDPB huwa tal-fehma li fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-obbligi differenti kkawżati mill-applikabbiltà tal-GDPR skont l-Artikolu 3(1), l-ipproċessar minn kull entità għandu jitqies b'mod separat.

Il-GDPR jipprevedi dispożizzjonijiet jew obbligi differenti u ddedikati li japplikaw għall-kontrolluri u l-proċessuri tad-*data*, u bħala tali, jekk kontrollur tad-*data* jew proċessur ikun soġġett għall-GDPR skont l-Artikolu 3(1), l-obbligi relatati jkunu japplikaw għalihom rispettivament u separatament. F'dan il-kuntest, l-EDPB, b'mod partikolari jqis li proċessur fl-UE ma għandux jitqies bħala stabbiliment ta' kontrollur tad-*data* skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1) sempliċiment minħabba l-istatus tiegħu ta' proċessur f'isem kontrollur.

L-eżistenza ta' relazzjoni bejn kontrollur u proċessur ma twassalx neċessarjament għall-applikazzjoni tal-GDPR għat-tnejn li huma, jekk waħda minn dawn iż-żewġ entitajiet ma tkunx stabbilita fl-Unjoni.

¹⁷ F'konformità mal-Artikolu 28, l-EDPB ifakkar li l-attivitajiet ta' pproċessar minn proċessur f'isem kontrollur għandhom ikunu regolati minn kuntratt jew att legali ieħor skont il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru, li jkun vinkolanti fuq il-proċessur fir-rigward tal-kontrollur, u li l-kontrolluri għandhom jużaw biss proċessuri li jipprovdu garanziji suffiċjenti biex jimplementaw miżuri xierqa b'tali mod li l-ipproċessar jissodisfa r-rekwiżit tal-GDPR u jiżgura l-protezzjoni tad-drittijiet tas-suġġetti tad-*data*.

Organizzazzjoni li tipproċessa *data* personali f'isem u fuq struzzjonijiet minn organizzazzjoni oħra (il-kumpanija tal-klijent) se tkun qed tagħxi bħala proċessur għall-kumpanija tal-klijenti (il-kontrollur). Meta proċessur ikun stabbilit fl-Unjoni, ikun meħtieġ li dan jikkonforma mal-obbligi imposti fuq il-proċessuri mill-GDPR (l-“obbligi ta’ proċessur tal-GDPR”). Jekk il-kontrollur li jagħti struzzjonijiet lill-proċessur jinsab ukoll fl-Unjoni, dak il-kontrollur se jkun meħtieġ jikkonforma mal-obbligi imposti fuq il-kontrolluri mill-GDPR (“l-obbligi ta’ kontrollur tal-GDPR”). L-attività ta’ pproċessar li, meta titwettaq minn kontrollur, taq’ taħt il-kamp ta’ applikazzjoni tal-GDPR bis-saħħa tal-Artikolu 3(1) mhijiex se taq’ barra mill-kamp ta’ applikazzjoni tar-Regolament sempliċement minħabba li l-kontrollur jagħti struzzjonijiet lil proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni biex iwettaq dak l-ipproċessar f’ismu.

i) L-ipproċessar minn kontrollur stabbilit fl-UE li jagħti struzzjonijiet lil proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni

Meta kontrollur soġġett għall-GDPR jagħzel li juża proċessur li jkun jinsab barra mill-Unjoni għal attività ta’ pproċessar partikolari, xorta se jkun meħtieġ li l-kontrollur jiżgura permezz ta’ kuntratt jew att legali ieħor li l-proċessur jipproċessa d-*data* skont il-GDPR. L-Artikolu 28(3) jipprovdi li l-ipproċessar minn proċessur għandu jiġi regolat minn kuntratt jew att legali ieħor. Għaldaqstant, il-kontrollur jeħtieġ li jiżgura li jimplementa kuntratt mal-proċessur li jindirizza r-rekwiżiti kollha stabbiliti fl-Artikolu 28(3). Barra minn hekk, huwa probabbli li, sabiex jiġi żgurat li jkun ikkonforma mal-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 28(1) – li juża biss proċessur li jipprovdi biżżejjed garanziji biex jimplementa miżuri b’tali mod li l-ipproċessar jissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament u jipproteġi d-drittijiet tas-suġġetti tad-*data* – il-kontrollur jista’ jkollu bżonn jikkunsidra li jimponi, b’kuntratt, l-obbligi imposti mill-GDPR fuq il-proċessuri soġġetti għalih. Jiġifieri, il-kontrollur ikollu jiżgura li l-proċessur ma jkunx soġġett għall-GDPR li huwa konformi mal-obbligi, irregolati minn kuntratt jew att legali ieħor taħt il-liġi tal-Unjoni jew ta’ Stat Membru, imsemmija fl-Artikolu 28(3).

Il-proċessur li jinsab barra mill-Unjoni għalhekk isir indirettament soġġett għal xi obbligi imposti minn kontrolluri soġġetti għall-GDPR bis-saħħa ta’ arrangamenti kuntrattwali skont l-Artikolu 28. Barra minn hekk, jistgħu japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu V tal-GDPR.

Eżempju 6: Istitut tar-riċerka Finlandiż iwettaq riċerka dwar il-poplu Sami. L-Istitut iniedi proġett li jikkonċerna biss lill-poplu Sami fir-Russja. Għal dan il-proġett, l-istitut juża proċessur ibbażat fil-Kanada.

Il-kontrollur Finlandiż għandu d-dmir li juża biss proċessuri li jipprovdu biżżejjed garanziji biex jiġu implimentati miżuri xierqa b’tali mod li l-ipproċessar jissodisfa r-rekwiżit tal-GDPR u jiżgura l-protezzjoni tad-drittijiet tas-suġġetti tad-*data*. Il-kontrollur Finlandiż jeħtieġ li jidhol fi ftehim ta’ pproċessar tad-*data* mal-proċessur Kanadiż, u d-dmirijiet tal-proċessur se jkunu stipulati f’dak l-att legali.

ii) L-ipproċessar fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ stabbiliment ta’ proċessur fl-Unjoni

Filwaqt li l-ġurisprudenza tagħtina fehim ċar tal-effett tal-ipproċessar li qed isir fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ stabbiliment tal-UE tal-kontrollur, l-effett tal-ipproċessar li jsir fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ stabbiliment tal-UE ta’ proċessur huwa inqas ċar.

L-EDPB jenfasizza li huwa importanti li l-istabbiliment tal-kontrollur u tal-proċessur jiġi kkunsidrat b’mod separat meta jiġi ddeterminat jekk kull parti hijiex fiha nnifisha “stabbilita fl-Unjoni”.

L-ewwel domanda hija jekk il-kontrollur innifsu għandux stabbiliment fl-Unjoni, u huwiex qed jipproċessa fil-kuntest tal-attivitajiet ta’ dak l-istabbiliment. Jekk il-kontrollur ma jiġix ikkunsidrat bħala li jkun qed jipproċessa fil-kuntest tal-istabbiliment tiegħu stess fl-Unjoni, dak il-kontrollur ma jkunx soġġett għall-obbligi ta’ kontrollur tal-GDPR skont l-Artikolu 3(1) (għalkemm jista’ jinqabad xorta

waħda mill-Artikolu 3(2)). Sakemm ma jkunux involuti fatturi oħra, l-istabbiliment tal-proċessur tal-UE mhux se jitqies bħala stabbiliment fir-rigward tal-kontrollur.

Imbagħad tqum il-mistoqsija separata dwar jekk il-proċessur huwiex jipproċessa fil-kuntest tal-istabbiliment tiegħu fl-Unjoni. Jekk iva, il-proċessur ikun soġġett għal obbligi tal-proċessur tal-GDPR skont l-Artikolu 3(1). Madankollu, dan ma jikkawżax li l-kontrollur mhux tal-UE jkun soġġett għall-obbligi ta' kontrollur tal-GDPR. Jiġifieri, kontrollur "mhux fl-UE" (kif deskritt hawn fuq) mhux se jsir soġġett għall-GDPR sempliċiment għax jagħzel li juża proċessur fl-Unjoni.

Billi jagħti struzzjonijiet lil proċessur fl-Unjoni, il-kontrollur mhux soġġett għall-GDPR ma jkunx qed iwettaq ipproċessar "fil-kuntest tal-attivitajiet tal-proċessur fl-Unjoni". L-iproċessar isir fil-kuntest tal-attivitajiet tal-kontrollur stess; il-proċessur qed jipprovdi biss servizz ta' pproċessar¹⁸ li mhuwiex "indirettament marbut" mal-attivitajiet tal-kontrollur. Kif iddikjarat hawn fuq, fil-każ ta' proċessur tad-*data* stabbilit fl-Unjoni u li jwettaq l-iproċessar f'isem kontrollur tad-*data* stabbilit barra mill-Unjoni u li ma jkunx soġġett għall-GDPR skont l-Artikolu 3(2), l-EDPB iqis li l-attivitajiet ta' pproċessar tal-kontrollur tad-*data* ma jitqisux li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR sempliċement minħabba li jiġi pproċessat f'ismu minn proċessur stabbilit fl-Unjoni. Madankollu, għalkemm il-kontrollur tad-*data* mhuwiex stabbilit fl-Unjoni u mhuwiex soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-GDPR skont l-Artikolu 3(2), il-proċessur tad-*data*, kif stabbilit fl-Unjoni, se jkun soġġett għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-GDPR skont l-Artikolu 3(1).

Eżempju 7: Kumpanija Messikana tal-bejgħ bl-imnut tidhol f'kuntratt ma' proċessur stabbilit fi Spanja għall-iproċessar ta' *data* personali relatata mal-klijenti tal-kumpanija Messikana. Il-kumpanija Messikana toffri u tmexxi s-servizzi tagħha esklussivament lejn is-suq Messikan u l-iproċessar tagħha jikkonċerna esklussivament suġġetti tad-*data* li jinsabu barra mill-Unjoni.

F'dan il-każ, il-kumpanija tal-bejgħ bl-imnut Messikana ma tpoġġix fil-mira tagħha persuni fit-territorju tal-Unjoni permezz tal-offerta ta' prodotti jew servizzi, u lanqas ma timmonitorja l-imġiba ta' persuna fit-territorju tal-Unjoni. L-iproċessar mill-kontrollur tad-*data*, stabbilit barra mill-Unjoni, għalhekk mhuwiex soġġett għall-GDPR skont l-Artikolu 3(2).

Id-dispożizzjonijiet tal-GDPR ma japplikawx għall-kontrollur tad-*data* bis-saħħa tal-Artikolu 3(1) peress li mhuwiex qed jipproċessa *data* personali fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabbiliment fl-Unjoni. Il-proċessur tad-*data* huwa stabbilit fi Spanja u għalhekk l-iproċessar tiegħu se jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR bis-saħħa tal-Artikolu 3(1). Il-proċessur se jkun meħtieġ li jikkonforma mal-obbligi tal-proċessur imposti mir-Regolament għal kwalunkwe pproċessar li jsir fil-kuntest tal-attivitajiet tiegħu.

Fir-rigward ta' proċessur tad-*data* stabbilit fl-Unjoni li jwettaq l-iproċessar f'isem kontrollur tad-*data* mingħajr stabbiliment fl-Unjoni għall-għanijiet tal-attività ta' pproċessar u li ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR skont l-Artikolu 3(2), il-proċessur se jkun soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-GDPR rilevanti li ġejjin li huma applikabbli direttament għall-proċessuri tad-*data*:

- L-obbligi imposti fuq il-proċessuri skont l-Artikolu 28(2), (3), (4), (5) u (6), dwar id-dmir li jidhlu fi ftehim dwar l-iproċessar tad-*data*, bl-eċċezzjoni ta' dawk relatati mal-assistenza lill-kontrollur tad-*data* biex jikkonforma mal-obbligi tiegħu (tal-kontrollur) stess skont il-GDPR.
- Il-proċessur u kwalunkwe persuna li taġixxi taħt l-awtorità tal-kontrollur jew tal-proċessur, li jkollha aċċess għal *data* personali, ma għandhiex tipproċessa dik id-*data* ħlief fuq struzzjonijiet mill-

¹⁸ L-offerta ta' servizz tal-iproċessar f'dan il-kuntest ma tistax titqies bħala offerta ta' servizz lis-suġġetti tad-*data* fl-Unjoni.

kontrollur, sakemm ma tkunx meħtieġa tagħmel dan skont il-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru, skont l-Artikolu 29 u l-Artikolu 32(4).

- Fejn applikabbli, il-proċessur għandu jzomm registru tal-kategoriji kollha tal-ipproċessar imwettaq f'isem kontrollur, skont l-Artikolu 30(2).
- Fejn applikabbli, il-proċessur għandu, fuq talba, jikkoopera mal-awtorità ta' superviżjoni fit-tweġġ tal-kompiti tiegħu, skont l-Artikolu 31.
- Il-proċessur għandu jimplementa miżuri tekniċi u organizzattivi biex jiżgura livell ta' sigurtà xieraq għar-riskju, skont l-Artikolu 32.
- Il-proċessur għandu jinnotifika lill-kontrollur mingħajr dewmien bla bżonn wara li jsir konxju ta' ksur ta' *data* personali, skont l-Artikolu 33.
- Fejn applikabbli, il-proċessur għandu jaħtar uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* skont l-Artikoli 37 u 38.
- Id-dispożizzjonijiet dwar it-trasferimenti ta' *data* personali lil pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali, skont il-Kapitolu V.

Barra minn hekk, peress li tali pproċessar jitwettaq fil-kuntest tal-attivitajiet ta' stabbiliment ta' proċessur fl-Unjoni, l-EDPB ifakkar li l-proċessur se jkollu jiżgura li l-ipproċessar tiegħu jibqa' legali fir-rigward ta' obbligi oħra skont il-liġi tal-UE jew dik nazzjonali. L-Artikolu 28(3) jispeċifika wkoll li *“l-proċessur għandu jinforma minnufih lill-kontrollur jekk, fl-opinjoni tiegħu, struzzjoni tikser dan ir-Regolament jew dispożizzjonijiet oħra tal-Unjoni jew ta' Stati Membri dwar id-dispożizzjonijiet tal-protezzjoni tad-*data*.”*

F'konformità mal-pożizzjonijiet meħuda qabel mill-Grupp ta' Ħidma tal-Artikolu 29, l-EDPB huwa tal-fehma li t-territorju tal-Unjoni ma jistax jintuża bħala *“rifugju ta' *data*”*, pereżempju meta attività ta' pproċessar tinvolvi kwistjonijiet etiċi inammissibbli¹⁹, u li ċerti obbligi legali li jmorru lil hinn mill-applikazzjoni tal-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-*data*, b'mod partikolari r-regoli Ewropej u nazzjonali fir-rigward tal-ordni pubbliku, fi kwalunkwe każ għandhom jiġu rispettati minn kwalunkwe proċessur tad-*data* stabbilit fl-Unjoni, irrispettivament mill-post tal-kontrollur tad-*data*. Din il-kunsiderazzjoni tqis ukoll il-fatt li bl-implimentazzjoni tal-liġi tal-UE, id-dispożizzjonijiet li jirriżultaw mill-GDPR u l-liġijiet nazzjonali relatati, huma soġġetti għall-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni²⁰. Madankollu, dan ma jimponix obbligi addizzjonali fuq il-kontrolluri barra mill-Unjoni fir-rigward tal-ipproċessar li ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR.

2 APPLIKAZZJONI TAL-KRITERJU TA' MMIRAR – ART. 3(2)

In-nuqqas ta' stabbiliment fl-Unjoni ma jfissirx neċessarjament li l-attivitajiet ta' pproċessar minn kontrollur jew proċessur tad-*data* stabbiliti f'pajjiż terz se jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR, peress li l-Artikolu 3(2) jistabbilixxi ċ-ċirkostanzi li fihom il-GDPR japplika għal kontrollur jew għall-proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni, skont l-attivitajiet ta' pproċessar tagħhom.

F'dan il-kuntest, l-EDPB jikkonferma li fin-nuqqas ta' stabbiliment fl-Unjoni, kontrollur jew proċessur ma jistax jibbenefika mill-mekkaniżmu ta' punt uniku ta' servizz previst fl-Artikolu 56 tal-GDPR. Tabilhaqq, il-mekkaniżmu ta' kooperazzjoni u konsistenza tal-GDPR japplika biss għal kontrolluri u proċessuri ma' stabbiliment, jew stabbilimenti, fi ħdan l-Unjoni Ewropea²¹.

¹⁹ G29 WP169 - Opinjoni 1/2010 dwar il-kunċetti ta' *“kontrollur”* u *“proċessur”*, adottata fis-16 ta' Frar 2010 u taħt reviżjoni mill-EDPB.

²⁰ Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, 2012/C 326/02.

²¹ G29 WP244 rev.1, it-13 ta' Dicembru 2016, Linji Gwida għall-identifikazzjoni ta' awtorità superviżorja ewlenija ta' kontrollur jew proċessur - approvata mill-EDPB.

Filwaqt li l-linji gwida attwali għandhom l-għan li jiċċaraw il-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR, l-EDPB jixtieq ukoll jenfasizza li l-kontrolluri u l-proċessuri se jkollhom bżonn iqisu wkoll testi applikabbli oħra, bħal pereżempju l-leġiżlazzjoni settorjali tal-UE jew tal-Istati Membri u l-ligijiet nazzjonali. Diversi dispożizzjonijiet tal-GDPR fil-fatt jippermettu lill-Istati Membri jintroduċu kundizzjonijiet addizzjonali u jiddefinixxu qafas speċifiku għall-protezzjoni tad-*data* fil-livell nazzjonali f'ċerti oqsma jew fir-rigward ta' sitwazzjonijiet speċifiċi ta' pproċessar. Il-kontrolluri u l-proċessuri jridu għalhekk jiżguraw li jkunu konxji ta', u jikkonformaw ma', dawn il-kundizzjonijiet u l-oqfsa addizzjonali li jistgħu jvarjaw minn Stat Membru għall-ieħor. Tali varjazzjonijiet fid-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-*data* applikabbli f'kull Stat Membru huma partikolarment osservabbli fir-rigward tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 (sakemm l-età li fiha t-tfal jistgħu jagħtu kunsens validu b'rabta mal-ipproċessar tad-*data* tagħhom mis-servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni tista' tvarja bejn 13 u 16-il sena), tal-Artikolu 9 (fir-rigward tal-ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' *data*), l-Artikolu 23 (restrizzjonijiet) jew dwar id-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-Kapitolu IX tal-GDPR (il-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni; l-aċċess pubbliku għad-dokumenti uffiċjali; in-numru ta' identifikazzjoni nazzjonali; il-kuntest tal-impjeg; l-ipproċessar għal skopijiet ta' arkivjar fl-interess pubbliku, għal skopijiet ta' riċerka xjentifika jew storika jew għal skopijiet statistiċi; is-segretezza; il-knejjes u l-għaqdiet reliġjużi).

L-Artikolu 3(2) tal-GDPR jipprevedi li *“dan ir-Regolament japplika għall-ipproċessar ta' data personali ta' suġġetti tad-*data* li huma fl-Unjoni minn kontrollur jew proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni, fejn l-attivitajiet ta' pproċessar huma relatati ma': (a) l-offerta ta' oġġetti jew servizzi, irrispettivament minn jekk hux meħtieġ ħlas tas-suġġett tad-*data*, lil tali suġġetti tad-*data* fl-Unjoni; jew (b) il-monitoraġġ tal-imġieba tagħhom safejn l-imġieba sseħħ fl-Unjoni.”*

L-applikazzjoni tal-“kriterju ta' mmirar” lejn is-suġġetti tad-*data* li huma fl-Unjoni, skont l-Artikolu 3(2), tista' tiġi skattata minn attivitajiet ta' pproċessar jkunu relatati ma' żewġ tipi ta' attivitajiet distinti u alternattivi diment li dawn l-attivitajiet ta' pproċessar ikunu relatati ma' suġġetti tad-*data* li huma fl-Unjoni. Minbarra li huwa applikabbli biss għall-ipproċessar minn kontrollur jew proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni, il-kriterju ta' mmirar jiffoka l-aktar fuq dak li l-“attivitajiet ta' pproċessar” huma “relatati miegħu”, li għandu jiġi kkunsidrat fuq bażi ta' każ b'każ.

L-EDPB jenfasizza li kontrollur jew proċessur jista' jkun soġġett għall-GDPR fir-rigward ta' wħud mill-attivitajiet ta' pproċessar tiegħu iżda mhux soġġett għall-GDPR fir-rigward ta' attivitajiet oħra ta' pproċessar. L-element determinanti għall-applikazzjoni territorjali tal-GDPR skont l-Artikolu 3(2) jinsab fil-kunsiderazzjoni tal-attivitajiet tal-ipproċessar inkwistjoni.

Fil-valutazzjoni tal-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tal-kriterju ta' mmirar, l-EDPB jirrakkomanda approċċ doppju, sabiex jiġi ddeterminat l-ewwel nett li l-ipproċessar ikun relatat ma' *data* personali ta' suġġetti tad-*data* li jkunu fl-Unjoni, u t-tieni nett jekk l-ipproċessar jirrelatax mal-offerta ta' oġġetti jew servizzi jew mal-monitoraġġ tal-imġieba tas-suġġetti tad-*data* fl-Unjoni.

a) Suġġetti tad-*data* fl-Unjoni

Il-formulazzjoni tal-Artikolu 3(2) tirreferi għal *“data personali ta' suġġetti tad-*data* li huma fl-Unjoni”*. Għalhekk, l-applikazzjoni tal-kriterju ta' mmirar mhijiex limitata miċ-ċittadinanza, mir-residenza jew minn tip ieħor ta' status legali tas-suġġett tad-*data* li d-*data* personali tiegħu tkun qed tiġi pproċessata. Il-premessa 14 tikkonferma din l-interpretazzjoni u tiddikjara li *“[i]l-protezzjoni mogħtija minn dan ir-Regolament għandha tapplika għal persuni fiżiċi, tkun xi tkun iċ-ċittadinanza jew il-post ta' residenza tagħhom, fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom”*.

Din id-dispożizzjoni tal-GDPR tirrifletti l-ligi primarja tal-UE li tistabbilixxi wkoll kamp ta' applikazzjoni wiesa' għall-protezzjoni tad-*data* personali, mhux limitata għaċ-ċittadini tal-UE, bl-Artikolu 8 tal-Karta

tad-Drittijiet Fundamentali li jipprovdi li d-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali mhuwiex limitat iżda huwa għal “kulhadd”²².

Filwaqt li l-lok tas-sugġett tad-*data* fit-territorju tal-Unjoni huwa fattur determinanti għall-applikazzjoni tal-kriterju ta' mmirar skont l-Artikolu 3(2), l-EDPB iqis li ċ-ċittadinanza jew l-istatus legali ta' sugġett tad-*data* li huwa fl-Unjoni ma jistax jillimita jew jirrestringi l-kamp ta' applikazzjoni territorjali tar-Regolament.

Ir-rekwiżit li s-sugġett tad-*data* għandu jkun fl-Unjoni għandu jiġi vvalutat fil-mument meta ssehh l-attività li twassal għal azzjoni oħra rilevanti, jiġifieri fil-mument tal-offerta tal-oġġetti jew tas-servizzi jew fil-mument meta l-imġiba tkun qed tiġi mmonitorjata, irrispettivament mit-tul tal-offerta li tkun saret jew ta' monitoraġġ li tkun saret.

Madankollu, l-EDPB iqis li, fir-rigward tal-attivitajiet ta' pproċessar relatati mal-offerta ta' servizzi, id-dispożizzjoni hija mmirata lejn attivitajiet li, b'mod intenzjonali, pjuttost milli b'mod involontarju jew incidentalment, jiġu mmirati lejn individwi fl-UE. Konsegwentement, jekk l-ipproċessar ikun relatat ma' servizz li huwa offrut biss lil individwi barra mill-UE iżda s-servizz ma jiġix irtirat meta tali individwi jidhlu fl-UE, l-ipproċessar relatat mhux se jkun soġġett għall-GDPR. F'dan il-każ l-ipproċessar mhuwiex relatat mal-immirar intenzjonat ta' individwi fl-UE iżda huwa relatat mal-immirar ta' individwi barra mill-UE li se jkompli jekk dawn jibqgħux barra mill-UE jew jekk iżuru l-Unjoni.

Eżempju 8: Kumpanija Awstraljana toffri servizz ta' kontenut ta' aħbarijiet u vidjo mobbli, ibbażat fuq il-preferenzi u l-interessi tal-utenti. L-utenti jistgħu jirċievu aġġornamenti ta' kuljum jew ta' kull ġimgħa. Is-servizz huwa offrut esklussivament lil utenti li jinsabu l-Awstralja, li jridu jipprovdu numru tat-telefon Awstraljan meta jabbonaw.

Abbonat Awstraljan tas-servizz jivvjaġġa lejn il-Ġermanja waqt btala u jkompli juża s-servizz.

Għalkemm l-abbonat Awstraljan ser ikun qed juża s-servizz waqt li jkun fl-UE, is-servizz mhuwiex “immirat” lejn individwi fl-Unjoni, iżda jimmira biss individwi fl-Awstralja, u għalhekk l-ipproċessar ta' *data* personali mill-kumpanija Awstraljana ma jaqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR.

Eżempju 9: Negożju ġdid stabbilit fl-Istati Uniti, minghajr ebda preżenza ta' negożju jew stabbiliment fl-UE, jipprovdi applikazzjoni għall-immappjar ta' belt għat-turisti. L-applikazzjoni tipproċessa *data* personali dwar fejn jinsabu l-klijenti li jużaw l-app (is-sugġetti tad-*data*) ladarba jibdedw jużaw l-applikazzjoni fil-belt li jżuru, sabiex joffru reklamar immirat għall-postijiet fejn jistgħu jżuru, ristoranti, bars u lukandi. L-applikazzjoni hija disponibbli għat-turisti waqt li jżuru New York, San Francisco, Toronto, Pariġi u Ruma.

In-negożju ġdid tal-Istati Uniti, permezz tal-applikazzjoni tal-immappjar tal-belt tiegħu, huwa speċifikament immirat lejn individwi fl-Unjoni (jiġifieri f'Pariġi u f'Ruma) billi joffri s-servizzi tiegħu lilhom meta jkunu fl-Unjoni. L-ipproċessar tad-*data* personali tas-sugġetti tad-*data* li jinsabu fl-UE, fir-rigward tal-offerta tas-servizz, jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR skont l-Artikolu 3(2)a. Barra minn hekk, permezz tad-*data* dwar il-lok tas-sugġett tad-*data* sabiex joffri reklamar immirat abbażi tal-post tagħhom, l-attivitajiet ta' pproċessar huma relatati wkoll mal-monitoraġġ tal-imġiba ta' individwi

²² Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, Artikolu 8(1), “Kulhadd għandu d-dritt għall-protezzjoni ta' *data* personali li tirrigwardah”.

fl-Unjoni. Għaldaqstant, l-ipproċessar tan-negozju gdid tal-Istati Uniti jaqa' wkoll taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR skont l-Artikolu 3(2)b.

L-EDPB jixtieq jenfasizza wkoll li l-fatt li l-ipproċessar ta' *data* personali ta' individwu fl-Unjoni biss mhuwiex biżżejjed biex iqanqal l-applikazzjoni tal-GDPR għal attivitajiet ta' pproċessar ta' kontrollur jew ta' proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni. L-element tal-"immirar" ta' individwi fl-UE, jew billi jiġu offruti oġġetti jew servizzi lilhom jew billi tiġi mmonitorjata l-imgiba tagħhom (kif iċċarat aktar hawn taħt), għandu dejjem ikun preżenti wkoll.

Eżempju 10: Ċittadin tal-Istati Uniti qed jivvjaġġa fl-Ewropa matul il-vaganzi tiegħu. Filwaqt li fl-Ewropa, huwa jniżżel u juża applikazzjoni tal-aħbarijiet li tiġi offruta minn kumpanija tal-Istati Uniti. L-app hija esklussivament indirizzata lis-suq tal-Istati Uniti, evidenti skont it-termini tal-użu tal-apps u l-indikazzjoni tad-Dollaru Amerikan bħala l-munita unika disponibbli għall-pagament. Il-ġbir ta' *data* personali tat-turist tal-Istati Uniti permezz tal-app mill-kumpanija tal-Istati Uniti mhuwiex soġġett għall-GDPR.

Barra minn hekk, ta' min jinnota li l-ipproċessar ta' *data* personali ta' ċittadini jew residenti tal-UE li jsir f'pajjiż terz ma jwassalx għall-applikazzjoni tal-GDPR, sakemm l-ipproċessar ma jkunx relatat ma' offerta speċifika mmirata lejn individwi fl-UE jew għal monitoraġġ tal-imgiba tagħhom fl-Unjoni.

Eżempju 11: Bank fit-Tajwan għandu klijenti li huma residenti fit-Tajwan iżda li għandhom ċittadinanza Ġermaniża. Il-bank huwa attiv biss fit-Tajwan; l-attivitajiet tiegħu mhumiex indirizzati lis-suq tal-UE. L-ipproċessar tad-*data* personali tal-bank tal-klijenti Ġermaniżi tiegħu mhuwiex soġġett għall-GDPR.

Eżempju 12: L-awtorità Kanadiża tal-immigrazzjoni tipproċessa *data* personali ta' ċittadini tal-UE meta jidhlu fit-territorju Kanadiż bl-iskop li teżamina l-applikazzjoni tal-viża tagħhom. Dan l-ipproċessar mhuwiex soġġett għall-GDPR.

b) L-offerta ta' prodotti jew servizzi, irrispettivament minn jekk huwiex meħtieġ hlas mis-suġġett tad-*data*, lil suġġetti tad-*data* fl-Unjoni

L-ewwel attività li tagħti bidu għall-applikazzjoni tal-Artikolu 3(2) hija l-"offerta ta' prodotti jew servizzi", kuncett li ġie indirizzat ulterjorment mil-liġi tal-UE u l-ġurisprudenza, li għandu jitqies meta jiġi applikat il-kriterju ta' mmirar. L-offerta ta' servizzi tinkludi wkoll l-offerta ta' servizzi tas-soċjetà tal-informazzjoni, definiti fil-punt (b) tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva (UE) 2015/1535²³ bħala "*kwalunkwe servizz tas-Socjetà tal-Infommazzjoni, jiġifieri kull servizz normalment ipprovdut għal remunerazzjoni, mill-bogħod, b'mezzi elettronici u fuq it-talba individwali ta' riċevitur ta' servizzi*".

L-Artikolu 3(2)(a) jispeċifika li l-kriterju ta' mmirar dwar l-offerta ta' prodotti jew servizzi japplika irrispettivament minn jekk ikunx meħtieġ pagament mis-suġġett tad-*data*. Jekk l-attività ta' kontrollur jew proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni għandhiex titqies bħala offerta ta' prodott jew servizz għalhekk ma tiddependix fuq jekk il-hlas isirx bi skambju għall-merkanzija jew servizzi pprovduti²⁴.

Eżempju 13: Kumpanija Amerikana, mingħajr ebda stabbiliment fl-UE, tipproċessa *data* personali tal-impjegati tagħha li kienu fuq vjaġġ ta' negozju temporanju lejn Franza, il-Belġju u n-Netherlands għal

²³ Id-Direttiva (UE) 2015/1535 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi proċedura għall-għoti ta' informazzjoni fil-qasam tar-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Infommazzjoni.

²⁴ Ara, b'mod partikolari, QĠUE, C-352/85, Bond van Adverteerders u O'hrajn vs. l-Istat tan-Netherlands, is-26 ta' April 1988, par. 16), u l-QĠUE, C-109/92, Wirth [1993] Racc. I-6447, par. 15.

għanijiet ta' riżorsi umani, b'mod partikolari biex tipproċedi bir-rimborż tal-ispejjeż ta' akkomodazzjoni tagħhom u l-hlas tal-allowance ta' kuljum tagħhom, li jvarjaw skont il-pajjiż li jkunu jinsabu fih.

F'din is-sitwazzjoni, filwaqt li l-attività ta' pproċessar hija speċifikament konnessa ma' persuni fit-territorju tal-Unjoni (jiġifieri impjegati li huma temporanjament fi Franza, fil-Belġju u fin-Netherlands), din ma tirrigwardax offerta ta' servizz lil dawk l-individwi, iżda hija parti mill-ipproċessar meħtieġ biex l-impjegatur jissodisfa l-obbligu kuntrattwali tiegħu u d-dmirijiet tar-riżorsi umani relatati mal-impjeg tal-individwu. L-attività ta' pproċessar ma tirrigwardax offerta ta' servizz u għalhekk mhijiex soġġetta għad-dispożizzjoni tal-GDPR skont l-Artikolu 3(2)a.

Element ewlieni ieħor li għandu jiġi vvalutat fid-determinazzjoni ta' jekk il-kriterju ta' mmirar tal-Artikolu 3(2)(a) jistax jintlaħaq huwa jekk l-offerta ta' prodotti jew servizzi hijiex indirizzata lil persuna fl-Unjoni, jew fi kliem ieħor, jekk l-aġir min-naħa tal-kontrollur, li jiddetermina l-mezzi u l-għanijiet tal-ipproċessar, jurix l-intenzjoni tiegħu li joffri oġġetti jew servizzi lil suġġett tad-*data* li jinsab fl-Unjoni. Il-premessa 23 tal-GDPR tabilhaqq tiċċara li *"sabiex jiġi ddeterminat jekk tali kontrollur jew proċessur ikunx qed joffri oġġetti jew servizzi lil suġġetti tad-*data* li huma fl-Unjoni, għandu jiġi aċċertat jekk ikunx ċar li l-kontrollur jew il-proċessur jipprevedi li joffri servizzi lil suġġetti tad-*data* fi Stat Membru wieħed jew aktar fl-Unjoni."*

Il-premessa tkompli tispeċifika li *"filwaqt li s-sempliċi aċċessibbiltà tas-sit web tal-kontrollur, tal-proċessur jew ta' intermedjarju fl-Unjoni, ta' indirizz elettroniku jew ta' dettalji oħra ta' kuntatt, jew l-użu ta' lingwa ġeneralment użata fil-pajjiż terz fejn il-kontrollur huwa stabbilit, ma tkunx biżżejjed biex taċċerta tali intenzjoni, fatturi bħall-użu ta' lingwa jew ta' munita ġeneralment użati fi Stat Membru wieħed jew aktar bil-possibbiltà li jiġu ordnati oġġetti u servizzi f'dik il-lingwa l-oħra, jew li jissemmew klijenti jew utenti li huma fl-Unjoni, jistgħu jagħmluha evidenti li l-kontrollur jipprevedi li joffri oġġetti jew servizzi lil suġġetti tad-*data* fl-Unjoni."*

L-elementi elenkati fil-Premessa 23 jirriflettu u huma konformi mal-ġurisprudenza tal-QĠUE bbażata fuq ir-Regolament tal-Kunsill 44/2001²⁵ dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1)(c) tiegħu. F'*Pammer vs Reederei Karl Schlüter GmbH & Co u Hotel Alpenhof vs Heller* (Kawżi magħquda C-585/08 u C-144/09), il-Qorti ntalbet tiċċara xi tfigħer "li tidderiegi attività" skont it-tifsira tal-Artikolu 15(1)(c) tar-Regolament 44/2001 (*Brussell I*). Il-QĠUE sostniet li, sabiex jiġi ddeterminat jekk kummerċjant jistax jitqies li "jidderiegi" l-attività tiegħu lejn l-Istat Membru tad-domicilju tal-konsumatur, skont it-tifsira tal-Artikolu 15(1)(c) ta' Brussell I, il-kummerċjant irid ikun wera l-intenzjoni tiegħu li jistabbilixxi relazzjonijiet kummerċjali ma' tali konsumaturi. F'dan il-kuntest, il-QĠUE qieset evidenza li setgħet turi li n-negozjant kien qed jipprevedi li jagħmel negozju ma' konsumaturi domiciljati fi Stat Membru.

Filwaqt li l-kunċett ta' "direzzjoni ta' attività" huwa differenti mill-"offerta ta' prodotti jew servizzi", l-EDPB iqis li din il-ġurisprudenza f'*Pammer vs Reederei Karl Schlüter GmbH & Co u Hotel Alpenhof vs Heller* (Kawżi Magħquda C-585/08 u C-144/09)²⁶ tista' tkun ta' assistenza meta jiġi kkunsidrat jekk oġġetti jew servizzi humiex offruti lil suġġett tad-*data* fl-Unjoni. Għalhekk, meta jitqiesu l-fatti speċifiċi tal-każ, il-fatturi li ġejjin jistgħu, *inter alia*, jiġu kkunsidrati, possibbilment flimkien ma' xulxin:

²⁵ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali.

²⁶ Huwa aktar u aktar rilevanti li, skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-17 ta' Ġunju 2008, dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (Ruma I), fin-nuqqas ta' għażla tal-liġi, dan il-kriterju ta' "li tidderiegi attività" lejn il-pajjiż tar-residenza abitwali tal-konsumatur jittieħed inkunsiderazzjoni sabiex tiġi indikata l-liġi tar-residenza abitwali tal-konsumatur bħala l-liġi applikabbli għall-kuntratt.

- L-UE, jew mill-inqas Stat Membru wiehed, huwa mahtur bl-isem b'referenza għall-oġġett jew is-servizz offrut;
- Il-kontrollur jew il-proċessur tad-*data* iħallas operatur ta' magna tat-tiftix għal servizz ta' referenzjar fuq l-internet sabiex jiffaċilita l-aċċess għas-sit tiegħu mill-konsumaturi fl-Unjoni; jew il-kontrollur jew il-proċessur nieda kampanji ta' kummerċjalizzazzjoni u reklamar immirati lejn udjenza f'pajjiż tal-UE
- In-natura internazzjonali tal-attività inkwistjoni, bħal ċerti attivitajiet turistiċi;
- Ir-referenza ta' indirizzi jew numri tat-telefon dedikati li jridu jintlaħqu minn pajjiż tal-UE;
- L-użu ta' isem ta' dominju tal-oġġla livell minbarra dak tal-pajjiż terz li fih il-kontrollur jew il-proċessur ikun stabbilit, pereżempju “.de”, jew l-użu ta' ismijiet ta' dominju tal-oġġla livell newtrali bħal “.eu”;
- Id-deskrizzjoni tal-istruzzjonijiet għall-ivvjaġġar minn Stat Membru tal-UE wiehed jew aktar lejn il-post fejn jiġi pprovdut is-servizz;
- L-indikazzjoni ta' klijentela internazzjonali magħmula minn klijenti domiciljati f'diversi Stati Membri tal-UE, b'mod partikolari permezz tal-preżentazzjoni ta' kontijiet miktuba minn dawn il-klijenti;
- L-użu ta' lingwa jew munita differenti minn dik użata ġeneralment fil-pajjiż tal-kummerċjant, speċjalment lingwa jew munita ta' Stat Membru tal-UE wiehed jew aktar;
- Il-kontrollur tad-*data* joffri l-kunsinna ta' oġġetti fl-Istati Membri tal-UE.

Kif diġà ssemma', diversi mill-elementi elenkati hawn fuq, jekk jittieħdu waħedhom, jistgħu ma jammontawx għal indikazzjoni ċara tal-intenzjoni ta' kontrollur tad-*data* li joffri oġġetti jew servizzi lil suġġetti tad-*data* fl-Unjoni, madankollu, kull wiehed minnhom għandu jitqies fi kwalunkwe analiżi *in concreto* sabiex jiġi ddeterminat jekk il-kombinazzjoni ta' fatturi relatati mal-attivitajiet kummerċjali tal-kontrollur tad-*data* jistgħux flimkien jiġu kkunsidrati bħala offerta ta' oġġetti jew servizzi diretti lejn suġġetti tad-*data* fl-Unjoni.

Madankollu, huwa importanti li wiehed jiftakar li l-Premessa 23 tikkonferma li s-sempliċi aċċessibilità tas-sit web tal-kontrollur, tal-proċessur jew tal-intermedjarju fl-Unjoni, ir-referenza fuq is-sit web tal-email jew l-indirizz ġeografiku tiegħu, jew tan-numru tat-telefown tagħha mingħajr kodiċi internazzjonali, minnha nnifisha, ma tipprovdix biżżejjed evidenza biex turi l-intenzjoni tal-kontrollur jew tal-proċessur li joffri oġġetti jew servizzi lil suġġett tad-*data* li jinsab fl-Unjoni. F'dan il-kuntest, l-EDPB ifakkar li meta oġġetti jew servizzi jiġu pprovduti involontarjament jew b'mod incidentali lil persuna fit-territorju tal-Unjoni, l-ipproċessar relatat ta' *data* personali ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR.

Eżempju 14: Sit web, ibbażat u ġestit fit-Turkija, joffri servizzi għall-ħolqien, l-editjar, l-istampar u l-kunsinna ta' albums personalizzati tar-ritratti ta' familja. Is-sit web huwa disponibbli bl-Ingliż, il-Franċiż, l-Olandiż u l-Ġermaniż u l-pagamenti jistgħu jsiru f'Euro. Is-sit web jindika li l-albums tar-ritratti jistgħu jitwasslu biss bil-posta fi Franza, fil-pajjiżi Benelux u fil-Ġermanja.

F'dan il-każ, huwa ċar li l-ħolqien, l-editjar u l-istampar ta' albums personalizzati tar-ritratti tal-familja jikkostitwixxu servizz skont it-tifsira tal-liġi tal-UE. Il-fatt li s-sit elettroniku huwa disponibbli f'erba' lingwi tal-UE u li jistgħu jitwasslu albums tar-ritratti bil-posta f'sitt Stati Membri tal-UE juri li hemm intenzjoni min-naħa tas-sit web tat-Turkija li toffri s-servizzi tagħha lill-individwi fl-Unjoni.

Bħala konsegwenza, huwa ċar li l-ipproċessar imwettaq mis-sit web tat-Turkija, bħala kontrollur tad-*data*, huwa relatat mal-offerta ta' servizz lis-suġġetti tad-*data* fl-Unjoni u għalhekk huwa soġġett għall-obbligi u d-dispożizzjonijiet tal-GDPR, skont l-Artikolu 3(2)(a) tiegħu.

Skont l-Artikolu 27, il-kontrollur tad-*data* se jkollu jahtar rappreżentant fl-Unjoni.

Eżempju 15: Kumpanija privata bbażata f'Monaco tipproċessa *data* personali tal-impjegati tagħha għall-għanijiet ta' pagament tas-salarju. Numru kbir ta' impjegati tal-kumpanija huma residenti Franciżi u Taljani.

F'dan il-każ, filwaqt li l-ipproċessar imwettaq mill-kumpanija jirrigwarda s-sugġetti tad-*data* fi Franza u fl-Italja, dan ma jsirx fil-kuntest ta' offerta ta' prodotti jew servizzi. Tabilhaqq, il-ġestjoni tar-riżorsi umani, inkluż il-pagament tas-salarju minn kumpanija ta' pajjiż terz ma tistax titqies bħala offerta ta' servizz skont it-tifsira tal-Artikolu 3(2)a. L-ipproċessar inkwistjoni ma jirrelatax mal-offerta ta' oġġetti jew servizzi lis-sugġetti tad-*data* fl-Unjoni (u lanqas mal-monitoraġġ tal-imġiba) u, bħala konsegwenza, mhuwiex soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-GDPR, skont l-Artikolu 3.

Din il-valutazzjoni hija mingħajr preġudizzju għal-liġi applikabbli tal-pajjiż terz ikkonċernat.

Eżempju 16: Università Żvizzera fi Zurich qed tnedi l-proċess tal-għażla ta' Grad ta' Masters tagħha, billi tagħmel disponibbli pjattaforma online fejn il-kandidati jistgħu jtellgħu s-CV u l-ittra ta' akkumpanjament tagħhom, flimkien mad-dettalji ta' kuntatt tagħhom. Il-proċess tal-għażla huwa miftuħ għal kwalunkwe student b'livell suffiċjenti ta' Ġermaniż u Inġliż u li jkollu lawreja ta' Baċcellerat. L-Università ma tirreklamax speċifikament lill-istudenti fl-universitajiet tal-UE, u tiegħu l-pagament biss fil-munita Żvizzera.

Peress li ma hemm l-ebda distinzjoni jew speċifikazzjoni għal studenti mill-Unjoni fil-proċess tal-applikazzjoni u tal-għażla għal din il-lawrija ta' Masters, ma jistax jiġi stabbilit li l-Università Żvizzera għandha l-intenzjoni li timmira lejn studenti minn Stati Membri tal-UE partikolari. Il-livell suffiċjenti tal-Ġermaniż u tal-Inġliż huwa rekwizit ġenerali li japplika għal kull applikant kemm jekk resident Żvizzeru, persuna fl-Unjoni jew student minn pajjiż terz. Mingħajr fatturi oħra li jindikaw l-immirar speċifiku ta' studenti fl-Istati Membri tal-UE, ma jistax jiġi stabbilit għalhekk li l-ipproċessar inkwistjoni jirrigwarda l-offerta ta' servizz edukattiv lil sugġett tad-*data* fl-Unjoni, u tali pproċessar għalhekk ma jkunx soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-GDPR.

L-Università Żvizzera toffri wkoll korsijiet tas-sajf f'relazżjonijiet internazzjonali u tirreklama speċifikament din l-offerta f'universitajiet Ġermaniżi u Awstrijaċi sabiex tiġi massimizzata l-attenzenza tal-korsijiet. F'dan il-każ, hemm intenzjoni ċara mill-università Żvizzera li toffri tali servizz lil sugġetti tad-*data* li huma fl-Unjoni, u l-GDPR se japplika għall-attivitajiet ta' pproċessar relatati.

c) Monitoraġġ tal-imġiba tas-sugġetti tad-*data*

It-tieni tip ta' attività li twassal għall-applikazzjoni tal-Artikolu 3(2) hija l-monitoraġġ tal-imġiba tas-sugġett tad-*data* sakemm l-imġiba tagħhom isseħħ fl-Unjoni.

Il-premessa 24 tiċċara li *"l-ipproċessar ta' data personali ta' sugġetti tad-*data* li jinsabu fl-Unjoni minn kontrollur jew proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni għandu wkoll ikun soġġett għal dan ir-Regolament meta jkun relatat mal-monitoraġġ tal-imġiba ta' tali sugġetti tad-*data* sa fejn l-imġiba tagħhom isseħħ fl-Unjoni."*

Biex l-Artikolu 3(2)(b) iwassal għall-applikazzjoni tal-GDPR, l-imġiba mmonitorjata trid l-ewwel tkun relatata ma' sugġett tad-*data* fl-Unjoni u, bħala kriterju kumulattiv, l-imġiba mmonitorjata trid isseħħ fit-territorju tal-Unjoni.

In-natura tal-attività ta' pproċessar li tista' titqies li tissorvelja l-imġiba hija speċifikata wkoll fil-Premessa 24 li tgħid li *"sabiex ikun iddeterminat jekk attività ta' pproċessar tistax titqies li tissorvelja l-imġiba tas-suġġetti tad-data, għandu jkun aċċertat jekk il-persuni fiżiċi humiex segwiti fuq l-internet inkluż l-użu potenzjali sussegwenti ta' tekniki ta' pproċessar tad-data personali li jikkonsistu mit-tfassil ta' profil ta' persuna fiżika, b'mod partikolari sabiex jittieħdu deċiżjonijiet li jirrigwardawha jew għall-analiżi jew it-tbassir tal-preferenzi, l-imġiba u l-attitudnijiet personali tagħha."* Filwaqt li l-Premessa 24 għandha x'taqsam esklussivament mal-monitoraġġ ta' mġiba permezz tat-traċċar ta' persuna fuq l-internet, l-EDPB jikkunsidra li t-traċċar permezz ta' tipi oħra ta' netwerk jew teknoloġija li tinvolvi l-ipproċessar ta' *data* personali għandu jitqies ukoll fid-determinazzjoni ta' jekk attività ta' pproċessar tammontax għal monitoraġġ ta' mġiba, pereżempju permezz ta' apparati li jintlibsu u apparati intelligenti.

Għall-kuntrarju tad-dispożizzjoni tal-Artikolu 3(2)(a), la l-Artikolu 3(2)(b) u lanqas il-Premessa 24 ma jintroduċu b'mod esplicitu grad neċessarju ta' "intenzjoni ta' mmirar" min-naħa tal-kontrollur tad-*data* jew tal-proċessur biex jiddetermina jekk l-attività ta' monitoraġġ twassalx għall-applikazzjoni tal-GDPR għall-attivitajiet ta' pproċessar. Madankollu, l-użu tal-kelma "monitoraġġ" jimplika li l-kontrollur għandu għan speċifiku f'moħħu għall-ġbir u l-użu mill-ġdid sussegwenti tad-*data* rilevanti dwar imġiba ta' individwu fi ħdan l-UE. L-EDPB ma jqisx li kwalunkwe ġbir online jew analiżi tad-*data* personali tal-individwi fl-UE awtomatikament jgħoddu b'ha "monitoraġġ". Se jkun meħtieġ li jiġi kkunsidrat l-għan tal-kontrollur għall-ipproċessar tad-*data* u, b'mod partikolari, kwalunkwe analiżi ta' mġiba sussegwenti jew tekniki ta' tfassil tal-profil li jinvolvu dik id-*data*. L-EDPB iqis il-formulazzjoni tal-Premessa 24, li tindika li biex jiġi ddeterminat jekk l-ipproċessar jinvolvi monitoraġġ ta' imġiba tas-suġġett tad-*data*, it-traċċar ta' persuni fiżiċi fuq l-Internet, inkluż l-użu sussegwenti potenzjali tat-tekniki ta' tfassil ta' profili, huwa konsiderazzjoni ewlenija.

L-applikazzjoni tal-Artikolu 3(2)(b) meta kontrollur jew proċessur tad-*data* jikkontrolla l-imġiba tas-suġġetti tad-*data* li jkunu fl-Unjoni u għalhekk ikun jista' jinkludi firxa wiesgħa ta' attivitajiet ta' monitoraġġ, inkluż b'mod partikolari:

- Reklamar ibbażat fuq l-imġiba
- Attivitajiet ta' ġeolokalizzazzjoni, b'mod partikolari għal skopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni
- Traċċar online permezz tal-użu ta' cookies jew tekniki ta' traċċar oħra b'ha l-teħid tal-marki tas-swaba'
- Servizzi personalizzati ta' analiżi dwar dieta u saħħa online
- CCTV
- Stharriġ tas-suq u studji oħra dwar l-imġiba bbażati fuq profili individwali
- Monitoraġġ jew rappurtar regolari dwar l-istatus tas-saħħa ta' individwu

Eżempju 17: Kumpanija ta' konsulenza tal-bejgħ bl-imnut stabbilita fl-Istati Uniti tipprovdi pariri dwar it-tqassim tal-ħwienet tal-bejgħ bl-imnut f'ċentru kummerċjali fi Franza, abbażi ta' analiżi tal-movimenti tal-klijenti fiċ-ċentru kollu miġbur permezz tat-traċċar bil-Wi-Fi.

L-analiżi tal-movimenti ta' klijenti fiċ-ċentru permezz tat-traċċar bil-Wi-Fi tammonta għall-monitoraġġ tal-imġiba tal-individwi. F'dan il-każ, l-imġiba tas-suġġetti tad-*data* sseħħ fl-Unjoni peress li ċ-ċentru kummerċjali jinsab fi Franza. Għalhekk, il-kumpanija ta' konsulenza, b'ha l-kontrollur tad-*data*, hija soġġetta għall-GDPR fir-rigward tal-ipproċessar ta' din id-*data* għal dan il-għan skont l-Artikolu 3(2)(b) tagħha.

Skont l-Artikolu 27, il-kontrollur tad-*data* se jkollu jahtar rappreżentant fl-Unjoni.

Eżempju 18: Żviluppatur ta' app stabbilit fil-Kanada mingħajr stabbiliment fl-Unjoni jissorvelja l-imġiba tas-sugġett tad-*data* fl-Unjoni u għalhekk huwa soġġett għall-GDPR, skont l-Artikolu 3(2)b. L-iżviluppatur juża proċessur stabbilit fl-Istati Uniti għall-għanijiet tal-ottimizazzjoni u l-manutenzjoni tal-app.

B'rabta ma' dan l-ipproċessar, il-kontrollur Kanadiz għandu d-dmir li juża biss proċessuri xierqa u li jiżgura li l-obbligi tiegħu skont il-GDPR jiġu riflessi fil-kuntratt jew fl-att legali li jirregola r-relazzjoni mal-proċessur tiegħu fl-Istati Uniti, skont l-Artikolu 28.

d) Proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni

L-attivitajiet ta' pproċessar li huma "relatati" mal-attività ta' mmirar li wasslu għall-applikazzjoni tal-Artikolu 3(2) jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR. L-EDPB iqis li jehtieg li jkun hemm rabta bejn l-attività ta' pproċessar u l-offerta ta' oġġett jew servizz, iżda l-ipproċessar kemm minn kontrollur kif ukoll minn proċessur huma rilevanti u għandhom jiġu kkunsidrati.

Fir-rigward ta' proċessur tad-*data* mhux stabbilit fl-Unjoni, sabiex jiġi ddeterminat jekk l-ipproċessar tiegħu jistax ikun soġġett għall-GDPR skont l-Artikolu 3(2), huwa meħtieġ li wiehed iħares lejn jekk l-attivitajiet tal-ipproċessar mill-proċessur "humex relatati" mal-attivitajiet ta' kontroll tal-kontrollur.

L-EDPB iqis li, fejn l-attivitajiet ta' pproċessar minn kontrollur jirrigwardaw l-offerta ta' prodotti jew servizzi jew il-monitoraġġ tal-imġiba tal-individwi fl-Unjoni ("immirar"), kwalunkwe proċessur li jingħata struzzjonijiet biex iwettaq dik l-attività ta' pproċessar f'isem il-kontrollur ser jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR bis-saħħa tal-Artikolu 3(2) fir-rigward ta' dak l-ipproċessar.

Il-karattru ta' "Mmirar" ta' attività ta' pproċessar hu marbut mal-għanijiet u l-mezzi tiegħu; deċiżjoni biex jiġu mmirati individwi fl-Unjoni tista' tittiehed biss minn entità li taġixxi bħala kontrollur. Tali interpretazzjoni ma teskludix li l-proċessur jista' jiehu sehem b'mod attiv f'attivitajiet ta' pproċessar relatati mat-twettiq tal-kriterji ta' mmirar (jiġifieri l-proċessur joffri prodotti jew servizzi jew iwettaq azzjonijiet ta' monitoraġġ f'isem, u fuq struzzjoni minn, il-kontrollur).

Għaldaqstant, l-EDPB iqis li l-enfasi għandha tkun fuq il-konnessjoni bejn l-attivitajiet ta' pproċessar imwettqa mill-proċessur u l-attività ta' mmirar imwettqa minn kontrollur tad-*data*.

Eżempju 19: Kumpanija Brażiljana tbigh l-ingredjenti tal-ikel u r-riċetti lokali online, billi tagħmel din l-offerta ta' ġid disponibbli għal persuni fl-Unjoni, billi tirreklama dawn il-prodotti u toffri l-kunsinna fi Franza, Spanja u l-Portugall. F'dan il-kuntest, il-kumpanija tagħti struzzjonijiet lill proċessur tad-*data* stabbilit ukoll fil-Brażil biex jiżviluppa offerti speċjali lill-klijenti fi Franza, fi Spanja u fil-Portugall abbażi tal-ordnijiet preċedenti tagħhom u biex iwettaq l-ipproċessar tad-*data* relatat.

L-attivitajiet ta' pproċessar mill-proċessur, skont l-istruzzjoni tal-kontrollur tad-*data*, huma relatati mal-offerta ta' oġġetti għal sugġett tad-*data* fl-Unjoni. Barra minn hekk, permezz tal-iżvilupp ta' dawn l-offerti personalizzati, il-proċessur tad-*data* jissorvelja direttament is-sugġetti tad-*data* fl-UE. Għaldaqstant, l-ipproċessar mill-proċessur huwa soġġett għall-GDPR, skont l-Artikolu 3(2).

Eżempju 20: Kumpanija tal-Istati Uniti żviluppat applikazzjoni dwar is-saħħa u l-istil ta' ħajja, li tippermetti lill-utenti jirreġistraw mal-indikaturi personali tal-kumpanija tal-Istati Uniti (il-ħin tal-irqad, il-piż, il-persjoni tad-demem, it-taħbit tal-qalb, eċċ...). L-applikazzjoni mbagħad tipprovdi lill-utenti b'pariri ta' kuljum dwar l-ikel u r-rakkomandazzjonijiet dwar l-isport. L-ipproċessar isir mill-kontrollur tad-*data* tal-Istati Uniti. L-applikazzjoni ssir disponibbli għall-individwi fl-Unjoni, u tintuża

minnhom. Għall-għanijiet tal-ħżin tad-*data*, il-kumpanija tal-Istati Uniti tuża proċessur stabbilit fl-Istati Uniti (fornitur tas-servizzi tal-cloud)

Safejn il-kumpanija tal-Istati Uniti qed tissorvelja l-imġiba tal-individwi fl-UE, fl-operazzjoni tal-app tas-saħħa u l-istil ta' ħajja li se tkun "immirata" għall-individwi fl-UE u l-ipproċessar tagħha tad-*data* personali tal-individwi fl-UE se jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR skont l-Artikolu 3(2).

Fit-twettiq tal-ipproċessar fuq struzzjonijiet minn, u f'isem, il-kumpanija tal-Istati Uniti, il-fornitur/proċessur tal-cloud iwettaq attività ta' pproċessar "relatata ma'" l-immirar ta' individwi fl-UE mill-kontrollur tagħha. Din l-attività ta' pproċessar mill-proċessur f'isem il-kontrollur tiegħu taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR skont l-Art 3(2).

Eżempju 21: Kumpanija Torka toffri vjaġġi kulturali kollox inkluż fil-Lvant Nofsani bil-gwidi turistiċi li jittkellmu bl-Ingliż, bil-Franciz u bl-Ispanjol. Il-vjaġġi kollox inkluż huma reklamati b'mod partikolari u offruti permezz ta' sit web disponibbli fit-tliet lingwi, li jippermettu reservazzjoni u ħlas online f'Euro u GBP. Għal skopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni u tiftix kummerċjali, il-kumpanija tagħti struzzjonijiet lil proċessur tad-*data*, centru telefoniku, stabbilit fit-Tuneżija biex jikkuntattja lil dawk li qabel kienu klijenti fl-Irlanda, fi Franza, fil-Belġju u fi Spanja sabiex jikseb rispons dwar il-vjaġġi preċedenti tagħhom u biex jinfurmahom dwar offerti ġodda u destinazzjonijiet ġodda.

Il-kontrollur "jimmira" billi joffri s-servizzi tiegħu lil individwi fl-UE u l-ipproċessar tagħha se jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Art 3(2).

L-attivitajiet ta' pproċessar tal-proċessur Tuneżin, li jipromwovi s-servizzi tal-kontrolluri lil individwi fl-UE, huwa wkoll relatat mal-offerta ta' servizzi mill-kontrollur u għalhekk jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Art 3(2). Barra minn hekk, f'dan il-każ speċifiku, il-proċessur Tuneżin jipparteċipa b'mod attiv f'attivitajiet ta' pproċessar relatati mat-twettiq ta' kriterji ta' mmirar, billi joffri servizzi f'isem, u fuq struzzjoni ta', il-kontrollur Tork.

e) L-interazzjoni ma' dispozizzjonijiet oħra tal-GDPR u legiżlazzjonijiet oħra

Il-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* se jivvaluta wkoll ulterjorment l-interazzjoni bejn l-applikazzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni territorjali tal-GDPR skont l-Artikolu 3 d-dispożizzjonijiet dwar trasferimenti internazzjonali ta' *data* skont il-Kapitolu V. Gwida addizzjonali tista' tinħareġ f'dan ir-rigward, jekk dan ikun meħtieġ.

Il-kontrolluri jew il-proċessuri li mhumiex stabbiliti fl-UE se jkunu meħtieġa jikkonformaw mal-liġijiet nazzjonali ta' pajjiżi terzi tagħhom stess fir-rigward tal-ipproċessar tad-*data* personali. Madankollu, meta tali pproċessar ikun relatat mal-immirar ta' individwi fl-Unjoni skont l-Artikolu 3(2), il-kontrollur, minbarra li jkun soġġett għal-liġi nazzjonali tal-pajjiż tiegħu, ikun meħtieġ li jikkonforma mal-GDPR. Dan ikun il-każ irrispettivament minn jekk l-ipproċessar jitwettaqx f'konformità ma' obbligu legali fil-pajjiż terz jew sempliċement bħala kwistjoni ta' għażla mill-kontrollur.

3 L-IPPROĊESSAR F'POST FEJN IL-LIĠI TAL-ISTAT MEMBRU TAPPLIKA BIS-SAĤĤA TAD-DRITT INTERNAZZJONALI PUBBLIKU

L-Artikolu 3(3) jipprovdi li "[d]an ir-Regolament japplika għall-ipproċessar ta' data personali minn kontrollur mhux stabbilit fl-Unjoni, iżda f'post fejn tapplika l-Liġi tal-Istat Membru permezz tal-liġi internazzjonali pubblika". Din id-dispożizzjoni hija estiża fil-Premessa 25 li tgħid li "[m]eta l-liġi tal-Istat

Membru tapplika bis-saħħa tal-liġi internazzjonali pubblika, dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għal kontrollur mhux stabbilit fl-Unjoni, bħal f'missjoni diplomatika jew ufficcju konsulari ta' Stat Membru."

Għaldaqstant, l-EDPB jikkunsidra li l-GDPR japplika għall-ipproċessar tad-*data* personali li jsir mill-ambaxxati u mill-konsulati tal-Istati Membri tal-UE li jinsabu barra mill-UE peress li tali pproċessar jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR skont l-Artikolu 3(3). Il-post diplomatiku jew konsulari ta' Stat Membru, bħala kontrollur tad-*data* jew proċessur, ikun imbagħad soġġett għad-dispożizzjonijiet rilevanti kollha tal-GDPR, inkluż fir-rigward tad-drittijiet tas-sugġett tad-*data*, l-obbligi ġenerali relatati ma' kontrollur u proċessur u t-trasferimenti ta' *data* personali lil pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali.

Eżempju 22: Il-konsulat Olandiż f'Kingston, il-Ġamajka, jiftaħ proċess ta' applikazzjoni online għar-reklutaġġ ta' persunal lokali sabiex jappoġġja l-amministrazzjoni tiegħu.

Filwaqt li l-konsulat Olandiż f'Kingston, il-Ġamajka, mhuwiex stabbilit fl-Unjoni, il-fatt li hija kariga konsulari ta' pajjiż tal-UE fejn il-liġi tal-Istat Membru tapplika bis-saħħa tad-dritt internazzjonali pubbliku jagħmel il-GDPR applikabbli għall-ipproċessar tad-*data* personali tiegħu, skont l-Artikolu 3(3).

Eżempju 23: Bastiment Ġermaniż tal-kruċieri li jivvjaġġa f'ibhra internazzjonali jipproċessa d-*data* tal-mistednin abbord għall-ghanijiet ta' tfassil tal-offerta ta' divertiment fuq il-bastiment.

Filwaqt li l-bastiment jinsab barra mill-Unjoni, f'ilmijiet internazzjonali, il-fatt li huwa bastiment tal-kruċieri rreġistrat il-Ġermanja jfisser li, skont il-liġi internazzjonali pubblika, il-GDPR għandu jkun applikabbli għall-ipproċessar tiegħu ta' *data* personali, skont l-Artikolu 3(3).

Għalkemm mhux relatata mal-applikazzjoni tal-Artikolu 3(3), sitwazzjoni differenti hija dik fejn, bis-saħħa tad-dritt internazzjonali, ċerti entitajiet, korpi jew organizzazzjonijiet stabbiliti fl-Unjoni jibbenefikaw minn privileġġi u immunitajiet bħal dawk stabbiliti fil-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Diplomatici tal-1961²⁷, il-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar ir-Relazzjonijiet Konsulari tal-1963 jew il-ftehimiet dwar il-kwartieri ġenerali konkluzi bejn organizzazzjonijiet internazzjonali u l-pajjiżi ospitanti tagħhom fl-Unjoni. F'dan ir-rigward, l-EDPB ifakkar li l-applikazzjoni tal-GDPR hija mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali, bħal dawk li jirregolaw il-privileġġi u l-immunitajiet ta' missjonijiet diplomatici u postijiet konsulari mhux tal-UE, kif ukoll organizzazzjonijiet internazzjonali. Fl-istess ħin, huwa importanti li jitfakkar li kwalunkwe kontrollur jew proċessur li jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-GDPR għal attività ta' pproċessar partikolari u li jiskambja *data* personali ma' tali entitajiet, korpi u organizzazzjonijiet irid jikkonforma mal-GDPR, inkluż fejn applikabbli r-regoli tiegħu dwar it-trasferimenti lil pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali.

4 RAPPREŻENTANT TA' KONTROLLURI JEW PROĊESSURI MHUX STABBILITI FL-UNJONI

Il-kontrolluri jew il-proċessuri tad-*data* soġġetti għall-GDPR skont l-Artikolu 3(2) tiegħu huma obbligati li jaħtru rappreżentant fl-Unjoni. Għaldaqstant, kontrollur jew proċessur li ma jkunx stabbilit fl-Unjoni iżda li jkun soġġett għall-GDPR li jonqos milli jahtar rappreżentant fl-Unjoni jkun qed jikser ir-Regolament.

²⁷ http://legal.un.org/ilc/texts/instruments/english/conventions/9_1_1961.pdf

Din id-dispożizzjoni mhijiex kompletament ġdida peress li d-Direttiva 95/46/KE diġà pprevediet obbligu simili. Skont id-Direttiva, din id-dispożizzjoni kienet tikkonċerna kontrolluri mhux stabbiliti fit-territorju tal-Komunità li, għall-finijiet tal-ipproċessar ta' *data* personali, għamli użu minn tagħmir, awtomatizzat jew b'xi mod ieħor, li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru. Il-GDPR jimponi obbligu li jinħatar rappreżentant fl-Unjoni għal kwalunkwe kontrollur jew proċessur li jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(2), sakemm ma jissodisfax il-kriterji ta' eżenzjoni skont l-Artikolu 27(2). Sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni speċifika, l-EDPB iqis li huwa meħtieġ li tingħata aktar gwida dwar il-proċess ta' ħatra, l-obbligi ta' stabbiliment u r-responsabbiltajiet tar-rappreżentant fl-Unjoni skont l-Artikolu 27.

Ta' min jinnota li kontrollur jew proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni li jkun ħatar bil-miktub rappreżentant fl-Unjoni, skont l-Artikolu 27 tal-GDPR, ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(1), li jfisser li l-preżenza tar-rappreżentant fl-Unjoni ma tikkostitwixxi "stabbiliment" ta' kontrollur jew proċessur skont l-Artikolu 3(1).

a) Ħatra ta' rappreżentant

Il-premessa 80 tiċċara li "[i]r-rappreżentant għandu jkun espliċitament maħtur b'mandat bil-miktub tal-kontrollur jew tal-proċessur biex jaġixxi f'ismu fir-rigward tal-obbligi tiegħu skont dan ir-Regolament. Il-ħatra ta' tali rappreżentant ma taffettwax ir-responsabbiltà jew l-obbligazzjoni tal-kontrollur jew tal-proċessur skont dan ir-Regolament. Tali rappreżentant għandu jwettaq il-kompiti tiegħu skont il-mandat li jirċievi mingħand il-kontrollur jew il-proċessur, inkluż li jikkoopera mal-awtoritajiet superviżorji kompetenti fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni meħhuda biex tiġi żgurata l-konformità ma' dan ir-Regolament."

Il-mandat bil-miktub imsemmi fil-Premessa 80 għandu għalhekk jirregola r-relazzjonijiet u l-obbligi bejn ir-rappreżentant fl-Unjoni u l-kontrollur jew il-proċessur tad-*data* stabbilit barra mill-Unjoni, filwaqt li ma jaffettwax ir-responsabbiltà jew l-obbligazzjoni tal-kontrollur jew tal-proċessur. Ir-rappreżentant fl-Unjoni jista' jkun persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li kapaċi tirrappreżenta kontrollur jew proċessur tad-*data* stabbilit barra mill-Unjoni fir-rigward tal-obbligi rispettivi tagħhom skont il-GDPR.

Fil-prattika, il-funzjoni ta' rappreżentant fl-Unjoni tista' tiġi eżerċitata abbażi ta' kuntratt ta' servizz konkluż ma' individwu jew organizzazzjoni, u għalhekk jista' jiġi assunt minn firxa wiesgħa ta' entitajiet kummerċjali u mhux kummerċjali, bħal ditti legali, konsulenti, kumpaniji privati, eċċ... sakemm tali entitajiet ikunu stabbiliti fl-Unjoni. Rappreżentant wieħed jista' jaġixxi wkoll f'isem diversi kontrolluri u proċessuri li mhumiex fl-UE.

Meta l-funzjoni ta' rappreżentant tiġi assunta minn kumpanija jew minn kwalunkwe tip ieħor ta' organizzazzjoni, huwa rrakkomandat li jiġi assenjat individwu wieħed bħala persuna ta' kuntatt ewlieni u persuna "responsabbli" għal kull kontrollur jew proċessur irrappreżentat. B'mod ġenerali, ikun utli wkoll li jiġu speċifikati dawn il-punti f'kuntratt ta' servizz.

F'konformità mal-GDPR, l-EDPB jikkonferma li, meta diversi attivitajiet ta' pproċessar ta' kontrollur jew proċessur jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(2) tal-GDPR (u ma tapplika l-ebda eċċezzjoni tal-Artikolu 27(2) tal-GDPR), dak il-kontrollur jew il-proċessur mhuwiex mistenni li jaħtar diversi rappreżentanti għal kull attività ta' pproċessar separata li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 3(2). L-EDPB ma jqisx il-funzjoni ta' rappreżentant fl-Unjoni bħala kompatibbli mar-rwol ta' uffiċjal estern tal-protezzjoni tad-*data* ("UPD") li jkun stabbilit fl-Unjoni. L-Artikolu 38(3) jistabbilixxi xi garanziji bażiċi biex jiġi żgurat li l-UPD huma kapaċi jwettqu l-ħidma tagħhom bi grad suffiċjenti ta' awtonomija fl-organizzazzjoni tagħhom. B'mod partikolari, il-kontrolluri jew il-proċessuri huma

meħtieġa jiżguraw li l-UPD “*ma jirċievi l-ebda struzzjoni rigward l-eżerċizzju tal-kompiti [tiegħu jew tagħha]*”. Il-premessa 97 iżżid li l-UPD, “*jekk humiex impjegati tal-kontrollur jew le, għandhom ikunu f’pożizzjoni li jwettqu d-dmirijiet u l-kompiti tagħhom b’mod indipendenti*”²⁸. Tali rekwiżit għal grad suffiċjenti ta’ awtonomija u indipendenza ta’ uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* ma jidherx li huwa kompatibbli mal-funzjoni ta’ rappreżentant fl-Unjoni. Ir-rappreżentant huwa tabilhaqq soġġett għal mandat minn kontrollur jew proċessur u se jkun qed jaġixxi f’ismu u għalhekk taħt l-istruzzjoni diretta tiegħu²⁹. Ir-rappreżentant jingħata l-mandat mill-kontrollur jew mill-proċessur li jirrappreżenta, u għalhekk li jaġixxi f’ismu fl-eżerċitar tal-kompitu tiegħu, u tali rwol ma jistax ikun kompatibbli mat-twettiq ta’ dmirijiet u kompiti tal-uffiċjal tal-protezzjoni tad-*data* b’mod indipendenti.

Barra minn hekk, u biex jikkomplementa l-interpretazzjoni tiegħu, l-EDPB ifakkar fil-pożizzjoni diġà meħuda mill-WP29 filwaqt li enfasizza li “jista’ jkun hemm ukoll kunflitt ta’ interessi pereżempju jekk UPD estern jintalab jirrappreżenta lill-kontrollur jew lill-proċessur quddiem il-Qrati f’kazijiet li jinvolvu kwistjonijiet ta’ protezzjoni tad-*data*”³⁰.

Bl-istess mod, minħabba l-kunflitt possibbli ta’ obbligu u interessi f’kazijiet ta’ proċedimenti ta’ infurzar, l-EDPB ma jqisx il-funzjoni ta’ kontrollur tad-*data* rappreżentattiv fl-Unjoni bħala kompatibbli mar-rwol tal-proċessur tad-*data* għal dak l-istess kontrollur tad-*data*, b’mod partikolari f’ dak li għandu x’jaqsam mal-konformità mar-responsabbiltajiet rispettivi u l-konformità tagħhom.

Filwaqt li l-GDPR ma jimponi l-ebda obbligu fuq il-kontrollur tad-*data* jew fuq ir-rappreżentant stess biex jinnotifika n-nomina ta’ dan tal-aħħar lil awtorità superviżorja, l-EDPB ifakkar li, skont l-Artikoli 13(1)a u 14(1)a, bħala parti mill-obbligi ta’ informazzjoni tagħhom, il-kontrolluri għandhom jipprovdut lis-suġġetti tad-*data* informazzjoni dwar l-identità tar-rappreżentant tagħhom fl-Unjoni. Din l-informazzjoni għandha pereżempju tkun inkluda fl-[avviz ta’ privatezza u] l-informazzjoni minn qabel ipprovduta lis-suġġetti tad-*data* fil-mument tal-ġbir tad-*data*. Kontrollur mhux stabbilit fl-Unjoni iżda li jaqa’ taħt l-Artikolu 3(2) u li jonqos milli jinforma lis-suġġetti tad-*data* li huma fl-Unjoni dwar l-identità tar-rappreżentant tiegħu, ikun qed jikser l-obbligi ta’ trasparenza tiegħu skont il-GDPR. Barra minn hekk, tali informazzjoni għandha tkun faċilment aċċessibbli għall-awtoritajiet superviżorji sabiex jiġi ffaċilitat l-istabbiliment ta’ kuntatt għal htigijiet ta’ kooperazzjoni.

Eżempju 24: Is-sit web imsemmi fl-eżempju 12, ibbażat u ġestit fit-Turkija, joffri servizzi għall-ħolqien, l-edizzjoni, l-istampar u l-kunsinna ta’ albums tar-ritratti tal-familja personalizzati. Is-sit web huwa disponibbli bl-Ingliż, bil-Franċiż, bl-Olandiż u bil-Ġermaniż u l-pagamenti jistgħu jsiru f’Euro jew Sterlina. Is-sit web jindika li l-albums tar-ritratti jistgħu jitwasslu biss bil-posta fi Franza, fil-pajjiżi Benelux u fil-Ġermanja. Dan is-sit web huwa soġġett għall-GDPR, skont l-Artikolu 3(2)(a) tiegħu, il-kontrollur tad-*data* għandu jaħtar rappreżentant fl-Unjoni.

Ir-rappreżentant għandu jkun stabbilit f’wieħed mill-Istati Membri fejn is-servizz offrut huwa disponibbli, f’dan il-każ jew fi Franza, fil-Belġju, fin-Netherlands, fil-Lussemburgu jew fil-Ġermanja. L-isem u d-dettalji ta’ kuntatt tal-kontrollur tad-*data* u r-rappreżentant tiegħu fl-Unjoni għandhom ikunu parti mill-informazzjoni li tkun disponibbli online għas-suġġetti tad-*data* ladarba jibdew jużaw is-servizz billi joħolqu l-album tar-ritratti tagħhom. Għandu jidher ukoll fis-sit web ta’ privatezza generali.

²⁸ Il-linji Gwida WP29 dwar l-Uffiċjali tal-Protezzjoni tad-*Data* (“UPD”), WP 243 rev.01 - approvati mill-EDPB.

²⁹ UPD estern li jaġixxi wkoll bħala rappreżentant fl-Unjoni ma jistax pereżempju jkun f’sitwazzjoni fejn jingħata struzzjonijiet, bħala rappreżentant, biex jikkomunika lis-suġġetti tad-*data*, deċiżjoni jew miżura meħuda mill-kontrollur jew il-proċessur li hu/hi, bħala UPD, kien/kienet meqjus/a mhux konformi mad-dispożizzjonijiet tal-GDPR u ta/tat parir kontra.

³⁰ Il-linji Gwida WP29 dwar l-Uffiċjali tal-Protezzjoni tad-*Data* (“UPD”), WP 243 rev.01 - approvati mill-EDPB.

b) Eżenzjonijiet mill-obbligu ta' ħatra³¹

Filwaqt li l-applikazzjoni tal-Artikolu 3(2) twassal għall-obbligu li jinħatar rappreżentant fl-Unjoni għal kontrolluri jew proċessuri stabbiliti barra mill-Unjoni, l-Artikolu 27(2) jipprevedi deroga mill-ħatra obbligatorja ta' rappreżentant fl-Unjoni, f'żewġ każijiet distinti:

- J) l-ipproċessar "okkażjonali, ma jinkludix, fuq skala kbira, l-ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' *data* kif imsemmi fl-Artikolu 9(1) jew l-ipproċessar ta' *data* personali relatata ma' kundanni u reati kriminali msemmija fl-Artikolu 10", u tali pproċessar "mhuwiex probabbli li jirriżulta f'riskju għad-drittijiet u l-libertajiet tal-persuni fiżiċi, b'kont meħud tan-natura, il-kuntest, il-kamp ta' applikazzjoni u l-għanijiet tal-ipproċessar".

F'konformità mal-pożizzjonijiet li qabel kienu ttieħdu mill-Grupp ta' Ħidma tal-Artikolu 29, l-EDPB iqis li attività ta' pproċessar tista' titqies biss bħala "ta' kultant" jekk ma titwettaqx b'mod regolari, u sseħħ barra l-kors regolari tan-negozju jew l-attività tal-kontrollur jew il-proċessur³².

Barra minn hekk, filwaqt li l-GDPR ma jiddefinixxix dak li jikkostitwixxi pproċessar fuq skala kbira, id-WP29 qabel irrakkomanda fil-linji gwida WP243 tiegħu dwar uffiċjali għall-protezzjoni tad-*data* (UPD) li l-fatturi li ġejjin, b'mod partikolari, jiġu kkunsidrati meta jiġi ddeterminat jekk l-ipproċessar jitwettaqx fuq fuq skala kbira: l-għadd ta' suġġetti tad-*data* kkonċernati - jew bħala numru speċifiku jew bħala proporzjon tal-popolazzjoni rilevanti; il-volum ta' *data* u/jew il-firxa ta' oġġetti ta' *data* differenti li qed jiġu pproċessati; it-tul ta' żmien, jew il-permanenza, tal-attività tal-ipproċessar tad-*data*; il-firxa ġeografika tal-attività tal-ipproċessar³³.

Fl-aħħar nett, l-EDPB jenfasizza li l-eżenzjoni mill-obbligu ta' ħatra skont l-Artikolu 27 tirreferi għall-fatt li l-ipproċessar huwa "improbabbli li jirriżulta f'riskju għad-drittijiet u l-libertajiet ta' persuni fiżiċi"³⁴, u b'hekk ma tillimitax l-eżenzjoni għall-fatt li l-ipproċessar mhuwiex probabbli li jirriżulta f'riskju għoli għad-drittijiet u l-libertà tas-suġġetti tad-*data*. F'konformità mal-Premessa 75, meta jiġi vvalutat ir-riskju għad-drittijiet u l-libertà tas-suġġetti tad-*data*, għandhom jiġu kkunsidrati kemm il-probabbiltà kif ukoll il-gravità tar-riskju.

Jew

- J) l-ipproċessar isir "minn awtorità jew korp pubbliku".

Il-kwalifika bħala "awtorità jew korp pubbliku" għal entità stabbilita barra l-Unjoni tkun teħtieġ li tiġi vvalutata minn awtoritajiet superviżorji *in concreto* u fuq bażi ta' każ b'każ³⁵. L-EDPB jinnota li, minħabba n-natura tal-kompiti u l-missjonijiet tagħhom, każijiet fejn awtorità jew korp pubbliku f'pajjiż terz ikunu qed joffru oġġetti jew servizzi lil suġġetti tad-*data* fl-Unjoni, jew jimmonitorjaw

³¹ Parti mill-kriterji u mill-interpretazzjoni stabbiliti fil-GW29 WP243 rev.1 (l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data*) - approvati mill-EDPB tista' tintuża bħala bażi għall-eżenzjonijiet mill-obbligu ta' ħatra.

³² Id-dokument ta' pożizzjoni WP29 dwar id-derogi mill-obbligu li jinżammu rekords tal-attivitajiet ta' pproċessar skont l-Artikolu 30(5) tal-GDPR.

³³ Il-linji gwida WP29 dwar l-uffiċjali tal-protezzjoni tad-*data* (UPD), adottati fit-13 ta' Diċembru 2016, kif riveduti l-aħħar fit-5 ta' April 2017, WP 243 rev.01 - approvati mill-EDPB.

³⁴ L-Artikolu 27(2)(a) GDPR

³⁵ Il-GDPR ma jagħtix definizzjoni ta' x'tikkostitwixxi "awtorità jew korp pubbliku". L-EDPB iqis li tali kuncett għandu jiġi determinat skont il-liġi nazzjonali. Għalhekk, l-awtoritajiet pubbliċi u l-korpi għandhom jinkludu lill-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, iżda l-kuncett, skont il-liġijiet nazzjonali applikabbli, normalment jinkludi wkoll firxa ta' korpi oħra regolati mil-liġi pubblika.

I-imġiba tagħhom li sseħħ fl-Unjoni, aktarx li jkunu limitati. c) Stabbiliment f'wieħed mill-Istati Membri fejn is-suġġetti tad-data li d-data personali tagħhom tiġi pproċessata

L-Artikolu 27(3) jipprevedi li “r-rappreżentant għandu jkun stabbilit f'wieħed mill-Istati Membri fejn jinsabu s-suġġetti tad-data, li d-data personali tagħhom tiġi pproċessata fir-rigward tal-offerta ta' prodotti jew servizzi lilhom, jew li l-imġiba tagħhom tiġi mmonitorjata”. F'każijiet fejn proporzjon sinifikanti ta' suġġetti tad-data li d-data personali tagħhom tiġi pproċessata jinsabu fi Stat Membru partikolari, l-EDPB jirrakkomanda, bħala Prattika Tajba, li r-rappreżentant ikun stabbilit f'dak l-istess Stat Membru. Madankollu, ir-rappreżentant għandu jibqa' aċċessibbli faċilment għas-suġġetti tad-data fl-Istati Membri fejn ma jkunx stabbilit u fejn is-servizzi jew il-prodotti jkunu qed jiġu offruti jew fejn l-imġiba tkun qed tiġi mmonitorjata.

L-EDPB jikkonferma li l-kriterju għall-istabbiliment ta' rappreżentant fl-Unjoni huwa l-post tas-suġġetti tad-data li d-data personali tagħhom tkun qed tiġi pproċessata. Il-post tal-ipproċessar, anki minn proċessur stabbilit fi Stat Membru ieħor, hawnhekk mhuwiex fattur rilevanti biex jiġi ddeterminat il-post tal-istabbiliment tar-rappreżentant.

Eżempju 25: Kumpanija farmaċewtika Indjana, mingħajr il-preżenza ta' negozju jew ta' stabbiliment fl-Unjoni u bla ħsara għall-GDPR skont l-Artikolu 3(2), tappoġġa provi kliniċi mwettqa minn investigaturi (sptarijiet) fil-Belġju, fil-Lussemburgu u fin-Netherlands. Il-maġġoranza tal-pazjenti li jipparteċipaw fil-provi kliniċi jinsabu fil-Belġju.

Il-kumpanija farmaċewtika Indjana, bħala kontrollur tad-data, għandha tahtar rappreżentant fl-Unjoni stabbilit f'wieħed mit-tliet Stati Membri fejn il-pazjenti, bħala suġġetti tad-data, qed jipparteċipaw fil-prova klinika (il-Belġju, il-Lussemburgu jew in-Netherlands). Peress li l-parti l-kbira tal-pazjenti huma residenti Belġjani, huwa rakkomandat li r-rappreżentant ikun stabbilit fil-Belġju. Jekk dan ikun il-każ, ir-rappreżentant fil-Belġju għandu madankollu jkun faċilment aċċessibbli għas-suġġetti tad-data u l-awtoritajiet superviżorji fin-Netherlands u fil-Lussemburgu.

F'dan il-każ speċifiku, ir-rappreżentant fl-Unjoni jista' jkun ir-rappreżentant legali tal-isponsor fl-Unjoni, skont l-Artikolu 74 tar-Regolament (UE) Nru 536/2014 dwar il-provi kliniċi, sakemm ma jaġixxi bħala proċessur tad-data f'isem l-isponsor tal-prova klinika, li huwa stabbilit f'wieħed mit-tliet Stati Membri, u li ż-żewġ funzjonijiet huma regolati minn u eżerċitati f'konformità ma' kull qafas legali.

d) Obbligi u responsabbiltajiet tar-rappreżentant

Ir-rappreżentant fl-Unjoni jaġixxi f'isem il-kontrollur jew il-proċessur li jirrappreżenta fir-rigward tal-obbligi tal-kontrollur jew tal-proċessur skont il-GDPR. Dan jimplika b'mod partikolari l-obbligi relatati mal-eżerċizzju tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data, u f'dan ir-rigward u kif diġà ddikjarat, iridu jiġu pprovdu l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tar-rappreżentant lis-suġġetti tad-data skont l-Artikoli 13 u 14. Filwaqt li huwa stess mhuwiex responsabbli għall-konformità mad-drittijiet tas-suġġetti tad-data, ir-rappreżentant għandu jiffaċilita l-komunikazzjoni bejn is-suġġetti tad-data u l-kontrollur jew il-proċessur irrappreżentat, sabiex l-eżerċitar tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data jkun effettiv.

Skont l-Artikolu 30, il-kontrollur jew ir-rappreżentant tal-proċessur għandu b'mod partikolari jzomm rekord tal-attivitajiet ta' pproċessar taht ir-responsabbiltà tal-kontrollur jew il-proċessur. L-EDPB iqis li, filwaqt li ż-żamma ta' dan ir-rekord hija obbligu impost kemm fuq il-kontrollur jew il-proċessur kif ukoll fuq ir-rappreżentant, il-kontrollur jew il-proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni huwa responsabbli għall-kontenut primarju u l-aġġornament tar-rekord u jrid fl-istess ħin jipprovdi lir-rappreżentant tiegħu bl-informazzjoni preċiża u aġġornata sabiex ir-rekord ikun jista' jinżamm u jsir disponibbli wkoll mir-rappreżentant fl-istess ħin, hija r-responsabbiltà proprja tar-rappreżentant li jkun jista' jipprovdi

b'konformità mal-Artikolu 27, eż. meta jkun qed jiġi indirizzat minn awtorità superviżorja skont l-Artikolu 27(4).

Kif iċċarat mill-premessa 80, ir-rappreżentant għandu jwettaq ukoll il-kompiti tiegħu skont il-mandat li jirċievi mingħand il-kontrollur jew il-proċessur, inkluż li jikkoopera mal-awtoritajiet superviżorji kompetenti fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni meħuda biex tiġi żgurata l-konformità ma' dan ir-Regolament. Fil-prattika, dan ifisser li awtorità superviżorja tikkuntattja lir-rappreżentant b'rabta ma' kwalunkwe kwistjoni relatata mal-obbligi ta' konformità ta' kontrollur jew proċessur stabbilit barra mill-Unjoni, u r-rappreżentant għandu jkun kapaċi jiffacilita kwalunkwe skambju ta' informazzjoni jew proċedurali bejn awtorità superviżorja li tagħmel it-talba u kontrollur jew proċessur stabbilit barra mill-Unjoni.

Bl-għajjnuna ta' tim jekk ikun meħtieġ, ir-rappreżentant fl-Unjoni għandu għalhekk ikun f'pożizzjoni li jikkomunika b'mod effiċjenti mas-sugġetti tad-*data* u li jikkoopera mal-awtoritajiet superviżorji kkonċernati. Dan ifisser li din il-komunikazzjoni għandha fil-prinċipju ssir fil-lingwa jew fil-lingwi użati mill-awtoritajiet superviżorji u s-sugġetti tad-*data* kkonċernati jew, jekk dan jirriżulta fi sforz sproporzjonat, li għandhom jintużaw mezzi u tekniki oħra mir-rappreżentant sabiex tiġi żgurata l-effettività tal-komunikazzjoni. Id-disponibbiltà ta' rappreżentant hija għalhekk essenzjali sabiex jiġi żgurat li s-sugġetti tad-*data* u l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jstabbilixxu kuntatt faċilment mal-kontrollur jew proċessur mhux tal-UE. F'konformità mal-Premessa 80 u mal-Artikolu 27(5), il-ħatra ta' rappreżentant fl-Unjoni ma taffettwax ir-responsabbiltà tal-kontrollur jew tal-proċessur taħt il-GDPR u għandha tkun mingħajr preġudizzju għal azzjonijiet legali li jistgħu jinbdeu kontra l-kontrollur jew il-proċessur innifsu. Il-GDPR ma jstabbilixxi responsabbiltà sostituttiva tar-rappreżentant minflok il-kontrollur jew proċessur li jirrappreżenta fl-Unjoni.

Madankollu, ta' min jinnota li l-kunċett tar-rappreżentant ġie introdott preċiżament bil-għan li jiġi ffacilitat il-kollegament ma' u l-iżgurar ta' infurzar effettiv tal-GDPR kontra kontrolluri jew proċessuri li jaqgħu taħt l-Artikolu 3(2) tal-GDPR. Għal dan il-għan, kienet l-intenzjoni li l-awtoritajiet superviżorji jkunu jistgħu jibdeu proċedimenti ta' infurzar permezz tar-rappreżentant maħtur mill-kontrolluri jew il-proċessuri mhux stabbilit fl-Unjoni. Dan jinkludi l-possibbiltà li l-awtoritajiet superviżorji jindirizzaw miżuri korrettivi jew multi u penali amministrattivi imposti fuq il-kontrollur jew proċessur mhux stabbilit fl-Unjoni għar-rappreżentant, skont l-Artikoli 58(2) u 83 tal-GDPR. Il-possibbiltà li rappreżentant jinżamm responsabbli direttament hija madankollu limitata għall-obbligi diretti tiegħu msemmija fl-Artikolu 30 u l-Artikolu 58(1)a tal-GDPR.

Barra minn hekk, l-EDPB jenfasizza li l-Artikolu 50 tal-GDPR jimmira b'mod partikolari li jiffacilita l-infurzar tal-leġiżlazzjoni fir-rigward ta' pajjiżi terzi u organizzazzjoni internazzjonali, u li bħalissa qed jiġi kkunsidrat l-iżvilupp ta' aktar mekkaniżmi ta' kooperazzjoni internazzjonali f'dan ir-rigward.